

13. ANADOLU ÜNİVERSİTESİ
ULUSLARARASI
ESKİŞEHİR
FİLM FESTİVALI

13th
INTERNATIONAL
FILM
FESTIVAL

1-8 may 2011

<http://eskfilmfest.anadolu.edu.tr>

1-8 Mayıs 2011



FESTİVAL EKİBİ / FESTIVAL TEAM

Festival Onursal Başkanı / Honorary President of the Festival_
Prof. Dr. Davut Aydın

Festival Başkanı / Chair_
Prof. Dr. Gülseren Güçhan

Festival Başkan Yardımcıları / Vice Chairs_
Yard. Doç. Dr. S. Serhat Serter
Yard. Doç. Dr. Yaprak İşçiabaşı Büyükerşen

Festival Yönetmeni / Festival Director_
Yard. Doç. Dr. S. Serhat Serter

Kısa Film Yönetmeni / Short Film Director_
Uzman Meltem Cemiloğlu

Teknik Koordinatör / Technical Coordination _
Yard. Doç. Hakan Uğurlu

Festival Asistanları / Festival Asistants_
Duygu Ergün / Sedef Yılmaer

Festival Web Sayfası / Web Design_
Ege Tül / Berkay Sargın

Yürütme Kurulu / Executive Board_
Doç. Dr. Nezih Orhon / Yard. Doç. Dr. Hakan Savaş
Öğ. Gör. Erdem Gösterişli / Araş. Gör. Erdem Çetintaş / Araş. Gör. Ertan Doğan
Araş. Gör. Onur Yumurtacı / Araş. Gör. Özlem Özgür / Mesut Tasasız / Candaş
İnceer / Sinan Kut / Elif Sözen / Kerim Yakut / Can Ertan / Mert Yavuz

Kitap Çeviri / Translation of the Book_
Araş. Gör. Volga Yılmaz / Yard. Doç. Dr. İlknur İstifçi

Sanat Yönetmenleri / Art Directors_
Asya Fatma Bağcı / Deniz Karağül

Afiş Tasarım / Poster Design_
Asya Fatma Bağcı

Katalog Tasarım - Dizgi / Catalogue Design - Typesetting_
Asya Fatma Bağcı / Deniz Karağül

Animasyon Tasarım / Animation Design_
Hüseyin Özkan / Çağrı Livaoglu / Gizem Güvendağ

Gümrük Film Takip / Customs Procedures for Films_
Muhsin Çakallı

Editör / Catalogue Editor_
Gülseren Güçhan

Üniversitemizin elli yılı aşan varlığı şehirden bölgeye, ulusaldan küresele uzanan çok yönlü bir etki yarattı. Bu etki alanı içerisinde Anadolu Üniversitesi, bilimsel üretimin, eğitimin yanı sıra kültür ve sanatı da aynı oranda kimliğinin ayrılmaz birer parçası olarak gören, kültür ve sanatın hayata değer katan dönüştürücü gücünü de bu bağlamda çok önemseyen bir üniversite oldu.

Kültür ve sanat alanında önemli bir yere sahip olan festivaller özellikle gerçekleştirildikleri mekanların kimliğine bürünerek ve o coğrafyadan beslenerek bu mekanlarla bir bütün oluştururlar. Bu bağlamda Eskişehir ve Anadolu Üniversitesi de "Uluslararası Eskişehir Film Festivali"ne bir mekan oluşturarak, kentin ve Üniversitemizin kültürünü ve kimliğini bu festivale yansıtmak suretiyle çok önemli bir misyon üstlenmektedir.

Sanatın gücünü öğrencileriyle, şehriyle buluşturmak konusunda öncü olan Anadolu Üniversitesi, sanata ve özellikle sinema sanatına verdiği önemle 13 yıldır Uluslararası Eskişehir Film Festivalini, Üniversitemizin çok değerli öğrencileri, akademisyenleri, çalışanları ve bu kentin paydaşlarıyla gerçekleştirmektedir. Anadolu Üniversitesi'yle Eskişehir birlikteliğinin en önemli göstergelerinden biri olan bu festival, sanatsal ve kültürel etkileşimi, üniversite şehir ve insan arasındaki paylaşımı güçlendirmekte, kurumsal sürekliliğimiz ve kararlılığımızı gelecek kuşaklara aktarmada önemli rol üstlenmektedir.



Prof. Dr. Davut Aydın
Rektör / Rector

Uluslararası Eskişehir Film Festivali bu yıl, tarihi filmlerden animasyona, belgeselden kısa filmlere kadar 100'e yakın yapıyı izleyiciyle buluşturacak. Yine festival kapsamında Sinema Kültürüne Katkı Ödülleri, ustalardan sinema dersleri, atölye çalışmalarına kadar pek çok etkinlik ile Onat Kutlar'ın söylemiyle Sinemayı bir şenliğe dönüştürecek.

Her yıl olduğu gibi bu yıl da bu keyifli festivali bize yaşatacak olan Anadolu Üniversitesinin çok değerli öğrenci, öğretim elemanları ve personelini, festivale katkısı olan tüm kurum ve kuruluşları ve emeği geçen herkesi kutluyor, iyi seyirler diliyorum.

Anadolu University, during its history of over fifty years, has had multifaceted influences not only at local and regional but also at national and global scale. In this respect, the university has always regarded culture and arts as an inseparable component of the institutional identity and as important as scientific production and education, and paid great attention to transformative power of culture and arts, adding value to life.

Festivals are generally identified and integrated with the locations where they are held. In this context, Eskişehir and Anadolu University provide a venue for the "International Eskişehir Film Festival" and assume a very important mission by reflecting the culture and identity of the city and the University on this festival.

Anadolu University, a pioneering institution in offering the power of arts to its students and the city, has been organizing the International Eskişehir Film Festival for 13 years with the contribution of students, academic staff, employees of the university and stakeholders from the city. One of the most significant indicators of the integration of Anadolu University with Eskişehir, the festival fosters the artistic and cultural interaction between the university and the city, and plays an important role in transferring our institutional sustainability and determination to future generations.

This year, about 100 films will be displayed at the International Eskişehir Film Festival, ranging from historical films to animation, and documentaries to short films. Further, the Festival involves various activities including Contribution to Cinema Awards, master classes and workshops.

I congratulate Anadolu University's students, academic members and other personnel, and all institutions that contribute to the festival for their efforts. Enjoy the festival...

SİNEMA AŞKINA!..

Her şey bu aşkla başladı. Sinemaya aşık birkaç insan bir araya geldi sonra onlara başkaları katıldı, sinema aşkı Eskişehir Film Festivali'ne, festival bir tutkuya dönüştü...

Film festivalleri büyük heveslerle başlar. Kimilerinde bu heves birkaç yıldan sonra sönüp gider, kimileri de kurumsallaşır, yıllara meydan okur. Belli bir kimliğin, bir amacın olması, teknik koşulların kusursuzluğu, seçici bir program, aksamadan yürüyen bir organizasyon, ciddi bir ekip, yeterli bir bütçe, kurumsal destekler ve bir de bu işi yapanların içindeki sinema tutkusunu... Bunlar bir film festivalini gerçek bir sinema şölenine dönüştürür.

Eskişehir Film Festivali'ni Türkiye'de yapılan film festivalleri içinde özel, farklı kılan şey festivalin "üniversiteli" kimliğidir. Ekibinin tamamının öğretim üyesi ve öğrenciler olduğu uluslar arası bir film festivalini on üç yıldır gerçekleştiriyor olmanın haklı gururunu yaşıyoruz.

Festival programından, film gösterimlerine, film arkası söyleşilere, sinema derslerine, seyircisine kadar her şeyi ile bu kimliğe göre biçimlendi, "üniversiteli" olmanın sorumluluğunu hep taşıdı.

Amacı ise en başından belliydi: Sinema Kültürünün gelişmesine, herkes tarafından paylaşılıyor olmasına hizmet etmek, gençlerin yaratıcılıklarını geliştirebilecekleri ortamları hazırlamak, sinema üzerine düşünen, araştıran, üreten insanları ödüllendirmek ve sinemaya emek verenleri yüceltmek, herhangi bir kurumun bağlayıcı, sınırlayıcı baskısı olmadan, Anadolu Üniversitesi'nin güvenli çatısı altında ve tamamen özgür...

Her yıl yaklaşık on bin kişi, on iki yılda yüz binden fazla kişi festivale katıldı, filmleri izledi. Hepsinin değilse de birkaçının kalbinde sinema ateşini tutuşturabiliysek ne mutlu bize...

Değerini katılanların, meraklılarının iyi bildiği Eskişehir Film Festivali'nin büyük bir bütçesi yok, medyada ille de yer almak için parlak törenleri, yerli yabancı şöhretleri, patlayan havai fişekleri de yok. Ama nitelikli bir film festivalinin sahip olması gereken her şeyi ve onlara ekleyebilecek çok özel bir şeyi "ekip ruhu" var...

Ancak yaptıkları işe inanan insanlar bir araya geldiğinde oluşabilecek bir ekip ruhu bizi güçlendiriyor, üstelik bu ruh yaş aldıkça gençleşiyor.

Daha önceki yıllarda festivale gösterim aşamasında katılan öğrencilerimiz bu yıl festivalin mutfağına da girdiler. Neler mi yaptılar?.. Elinizde tuttuğunuz kitabın tasarımı, dizgisi, festival afişi, tanıtım filmi, web sayfası, sponsorluk görüşmeleri... uykusuz geceler, sabaha karşı eve dönmeler... Bütün bunlar derslerin, sınavların arasında oldu. Mesut, Aşya, Duygu, Ege, Sedef, Kerim, Can, Mert, Sinan, Berkay, Çağrı, Elif, Hüseyin, Gizem, Candaş, Deniz... Festivalin her aşamasında bizimle beraber bütün enerjilerini, yaratıcılıklarını ortaya döktüler. Burada gösterdikleri başarının mezun olduklarında yapabileceklerinin göstergesi olduğuna kuşku yok, hepsi ile gurur duyuyoruz.

Sinema Aşkı ile bir araya gelip, her türlü sıkıntıya katlanıp, film festivali yapan ekip başka festivallerde var mı bilmiyorum. Bu tarz belki eskilerde kaldı, festivaller artık profesyonellerin elinde başka yöntemlerle yapılıyor. Eskişehir Film Festivalini özel kılan ise tam da bu tarz ve belki başka festivallerde bulamayacağınız içtenliği ve coşkuyu festivalin tümüne yayıyor.

Her türlü filme erişimin, internetin sağladığı kolaylıklarla mümkün olduğu bir çağda film festivallerinin hala ilgi görmesinin nedeni onlara duyulan ihtiyaçtır. Film festivalleri, birlikte yaşamayı ortak hayaller, düşler kurmayı unuttuğumuz giderek yalnızlaştığımız bir dünyada bize ortak bir faaliyete katılmamızı verdiği paylaşma, aidiyet duygularını yaşatır ve görünmez bağlarla bizi birbirimize bağlar.

Festivalin ana mekanı Sinema Anadolu, bu bağı kuran bir buluşma yeri olarak bir süreliğine evimiz olacak. Sinemanın önünde toplanan kalabalık birbirini tanımasa bile ortak bir şeyin parçası oldukları duygusunu gözleri ile paylaşacaklar.

Anadolu Üniversitesi Uluslararası Eskişehir Film Festivali'nin sürdürülmesinde göstermiş oldukları anlayış ve destek için Rektörümüz Prof. Dr. Davut Aydın'a ve Rektör Yardımcımız Prof. Dr. Naci Gündoğarı'na teşekkürler.

Sinema Kültürüne Katkı Ödülleri Yarışmamızın seçici kuruluna, festivale katılan yönetmen, oyuncu ve basın üyelerine, festivale destek veren tüm dostlarımıza teşekkürler.

Festivalin on üçüncü yılının güzel anılarla dolu bir yıl olarak akıllarda kalması dileği ile, iyi seyirler...



Prof. Dr. Gülseren Güçhan
Festival Başkanı
Chair of the Festival

FOR THE LOVE OF CINEMA!..

It all started with this love. A couple of people in love with cinema came together; then others joined them. The love of cinema turned into Eskişehir Film Festival, and the festival turned into a passion...

Film festivals start with great enthusiasm. In some cases the enthusiasm fades away after a few years; and in some cases the festival gains an institutional identity and challenges the years. The existence of a specific identity and purpose, the excellence of technical conditions, a selective program, an effective organization, a serious team, sufficient budget, and the passion of cinema in the hearts of team members... These all turn a festival into a real joy of cinema.

What makes Eskişehir Film Festival distinctive among other festivals held in Turkey is its "university" identity. We have the well-deserved pride of organizing an international film festival for thirteen years with a team composed of academic staff and university students.

In line with our identity, we always have the responsibility of being a university festival in all components and stages from organization of the program to screenings, talks with filmmakers and actors to master classes.

The purpose of the festival has been clear since the beginning: to contribute to the development and spread of film culture, to provide an environment stimulating the creativity of young people, to award people who think, research and produce in the field of cinema, and to dignify people who dedicate their lives to cinema... And to do all these under the safe roof of Anadolu University freely without the restraining or binding pressure of any institution...

Every year about ten thousand audience, and in twelve years over one hundred thousand audience participated in the festival and watched films. We are very happy if we are able to light a fire of cinema in the hearts of even only a few participants.

Eskişehir Film Festival does not have a big budget, or glossy ceremonies with national or international stars, or firework shows. However, it has everything expected from a high-quality festival and an added value: "team spirit".

The team spirit, which emerges when people believing in their work come together, makes us stronger and gets younger as it gains experience.

Our students who contributed to the festival during screenings in previous years have entered the kitchen of the festival this year. What did they do? The design and typesetting of this book, festival poster, promotion film, website, sponsoring interviews... sleepless nights, returning home early in the morning... They had to spare time for all these while taking classes or examinations. Mesut, Asya, Duygu, Sedef, Can, Mert, Sinan, Kerim, Ege, Berkay, Çağrı, Elif, Hüseyin, Gizem, Candaş, Deniz... They used all their energy and creativity at all stages of the festival. We are proud of them and sure that their success in the organization of this festival is an indicator of what they can do after graduation.

I do not know if other festivals work with such a team whose members come together with the love of cinema and overcome all difficulties to create a festival. Maybe this is the old-fashioned style. Now festivals are organized by professionals. However, what makes Eskişehir Film Festival special is this style, creating a warmth and enthusiasm that you probably cannot find in other festivals.

Festivals still attract audience in an age when it is possible to access any film through the Internet. This must be because of the need for festivals. Festivals make us live the feeling of belonging and sharing in a world where we have almost forgotten to live together and have shared dreams, and link us to each other with invisible bonds.

Sinema Anadolu, the main venue of the festival, is to welcome us to establish these bonds. Although people coming together in front of Sinema Anadolu do not know each other, they are aware of what they share.

Our special thanks to Prof. Dr. Davut Aydın, the Rector of Anadolu University, and to Prof. Dr. Naci Gündoğan, the Vice Rector, for their support to Anadolu University International Eskişehir Film Festival.

We would like to thank to jury members of Contribution to Cinema Culture Competition; directors, actors and members of the media participating in the festival; and all friends contributing to the festival.

We wish that the thirteenth year of the festival will be full of unforgettable memories...



KADIN İSTERSE POTICHE



Yönetmen / Director_ François Ozon

Senaryo / Screenplay_ François Ozon, Pierre Barillet, Jean-Pierre Grédy

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Yorick Le Saux

Kurgu / Editing_ Laure Gardette

Müzik / Music_ Pascal James

Oyuncular / Cast_ Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Judith Godrèche, Jérémie Renier, Karin Viard, Fabrice Luchini, Évelyne Dandry, Sinead Shannon Roche

Yapımcı / Producer_ Eric Altmeyer, Nicolas Altmeyer

Şirket / Company_ Mars Production

İletişim / Contact_ İmre Tezel

E-mail_ imre.tezel@marsfilm.net

103' , 35 mm , Renkli / Color , Fransa-Belçika / France-Belgium, 2010

1977'de bir Fransız kasabasında geçen Potiche, 1970'lerin aynı adlı komedi oyununun serbest bir uyarlamasıdır. Filmde Deneuve, işçiler kocasını rehine aldıktan sonra zengin kocasının şemsiye fabrikasını işletmeye başlayan uysal, evine bağlı bir ev kadını olan Suzanne rolündedir. Suzanne herkesi şaşırtarak yetenekli ve kendinden emin bir eylem insanı olduğunu kanıtlar. Ancak kocası rahat bir deniz yolculuğundan formunun zirvesinde döndüğünde işler arapsaçına döner. Depardieu ise Suzanne'a hala ilgi duyan sendika lideri eski erkek arkadaşını canlandırmaktadır. Başarılı senaryo yazarı ve yönetmen François Ozon, cinsiyetler ve sınıflar arasındaki çatışmaya hicivle yaklaşarak konunun dolaylı olarak anlatmaktadır.

Set in 1977 in a French provincial town, Potiche is a free adaptation of the 1970s eponymous French hit comic play. Deneuve is Suzanne, a submissive, housebound 'trophy housewife' (or "potiche") who steps in to manage her wealthy husband's umbrella factory after the workers go on strike and take him hostage. To everyone's surprise, she proves herself a competent and assertive woman of action. But when her husband returns from a restful cruise in top form, things get complicated. Depardieu plays a union leader and Suzanne's former beau who still holds a flame for her. Acclaimed writer-director Francois Ozon ("8 Women") twists the original on its head to create his own satirical take on the war between the sexes and classes.

François Ozon

François Ozon 1967 yılında Paris'te doğdu. Sinema alanında aldığı yüksek lisans (Paris I) derecesiyle 1990 yılında ünlü Fransız sinema okulu La Femis'nin yönetmenlik bölümüne girdi. Kısa filmlerinin çoğu uluslararası festivallerde yarışmıştır. Fidélité Productions ile işbirliği Action Vérité ile başladı. Une Robe d'été (Bir Yaz Elbisesi) Locarno Film Festivali'nde "Léopard de Demain" Ödülünü aldı. İlk uzun metrajlı filmi Sitcom 1998 yılında Cannes Film Festivali Uluslararası Film Eleştirmenleri Haftası seçkinde yer aldı.



François Ozon was born in 1967 in Paris. With his master's degree in Cinema (Paris I), he enters the French famous school of cinema La FEMIS in the director section in 1990. Many of his short movies have been in competition in various international festivals. Action Vérité (Truth or Dare) is the beginning of his collaboration with Fidélité Productions. Une Robe d'été (A Summer Dress) gets the "Léopard de Demain" Award at the film festival of Locarno. Sitcom, his first feature, is in competition in the Official Selection of "La Semaine Internationale de la critique" (International Week of Film Critic) in the Cannes Festival in 1998.



TÜRKER İNANOĞLU

İlklerin Adamı: Türker İnanoğlu

1936 yılında Safranbolu'da doğan İnanoğlu, ilk ve ortaokul eğitimini Safranbolu'da, lise eğitimini de İstanbul'da bitirdi. Yüksek öğrenimini Tatbiki Güzel Sanatlar Yüksek Okulu'nda yaparken, 1957 yılında yönetmen yardımcısı olarak sinema ile tanıştı. 1959 yılında Senden Ayrı Yaşayamam adlı filmle yönetmenliğe başladı. Yeşilçam'da çeşitli yapımcılara 10 adet film çektikten sonra 1960'ta kendi şirketi Erler Film'i kurdu. Erler Film bünyesi içinde bugüne dek 50 yıldır 200'ün üzerinde siyah-beyaz ve renkli sinema filmi çekti.

Ülkemizde uzun metraj ve belgesel çekimleri yapan Amerikan-Japon-Fransız-Alman yapımcıların yürütücü prodüktörlüğünü de yaptı. Erler Film Türkiye'de şu anda halen faaliyet gösteren en eski film şirkettir. Türker İnanoğlu bugüne dek 66 adet uzun metraj sinema filmine yönetmen olarak imza atmıştır.

İnanoğlu, 1979 yılında Ulusal Video şirketini kurarak Türkiye'de ilk kez yurtiçinde ve yurtdışında 1500'ün üzerinde video kulübüne

The Man of Firsts: Türker İnanoğlu

Türker İnanoğlu, born in Safranbolu in 1936, completed his primary education in Safranbolu and secondary education in Istanbul. While studying at the School of Applied Fine Arts, he entered the world of cinema as an assistant director in 1957. His directorial debut was Senden Ayrı Yaşayamam in 1959. After making ten films for various producers in Yeşilçam, he founded his own production company, Erler Film, in 1960. He has produced over 200 black-and-white and color films in Erler Film for 50 years. Further, he worked as the executive producer of American-Japanese-French-German producers making feature films and documentaries in our country. Erler Film is the oldest film production company of Turkey, which is still active. Türker İnanoğlu has so far directed over 66 features.

İnanoğlu founded a company (i.e. Ulusal Video) in 1979 to distribute video cassettes of national films and contributed to the relief of Yeşilçam through distribution of videos when the film industry was passing through a great

program vererek yerli filmlerin video kaset olarak dağıtımını sağlamış ve Türk sinemasının çok büyük bir krizin içinde olduğu dönemde video olayı ile Yeşilçam'ın nefes almasını sağlamıştır. 1985 yılında televizyon programları hazırlamak amacı ile televizyon stüdyosu kuran İnanoğlu TRT'ye Bir Başka Gece, Hodri Meydan and Gecenin Getirdikleri gibi haber ve eğlence programları hazırladı. 1994 yılında ATV Televizyonu'nun Yönetim Başkanlığını üstlendi.

Türker İnanoğlu, 1997 senesinde Türker İnanoğlu Sinema Vakfı'nı kurarak prodüksiyonunu yaptığı tüm filmlerini ve hakları kendisinde olan TV programlarını bu vakfa devretmiştir. Bu Vakıf ihtiyaç sahibi sinema çalışanları veya ailelerine maddi yardımda bulunmakta, sinema ile ilgili üniversitelerde okuyan öğrencilere burs vermektedir. İnanoğlu, ayrıca 16 derslikli bir ilköğretim okulu ile sinema-TV konusunda eğitim veren TÜRVAK Sinema Televizyon Eğitim Merkezi'ni kurmuştur.

Türkiye'nin ilk Sinema/Tiyatro Müzesi'ni de kurmuş olan Türker İnanoğlu, "Sinema ve Televizyon Üzerine Denemeler" adlı bir kitap yazmıştır. Ayrıca, "5555 Afişle Türk Sineması" adlı, başlangıcından itibaren Türk sinemasında üretilen filmlerin afişlerinin tamamına yakın bir kısmını bir araya getiren bir yapıt hazırlamıştır. Türker İnanoğlu sinema sanatçısı Gülşen Bubikoğlu ile evlidir ve İlker ve Zeynep adlı iki çocuğu vardır.

SESAM Sinema Eseri Sahipleri Meslek Birliği'nin Onursal Başkanı olan Türker İnanoğlu, Antalya Altın Portakal Film Festivali'nden, İzmir Belediyesi'nin İzmir Fuarı İdaresi'nden, İstanbul Kültür ve Sanat Vakfı'ndan ve Kültür Bakanlığı'ndan da Yaşam boyu Onur Ödülleri almıştır.

He established a studio for television programs in 1985, and produced news and entertainment programs for TRT (Turkish Radio and Television Corporation) such as Bir Başka Gece, Hodri Meydan and Gecenin Getirdikleri. He took over the management of the television channel ATV in 1994.

He established Türker İnanoğlu Cinema Foundation in 1997 and gave away to this foundation the rights of all films and television programs he produced. The foundation provides funding for cinema employees and their families who are in need, and grants scholarships to students studying in the departments related with cinema. İnanoğlu also founded a primary school and TÜRVAK Center for Cinema and Television Education.

He is also the founder of the first Cinema and Theatre Museum in Turkey, and the author of the book "Sinema ve Televizyon Üzerine Denemeler (Essays on Cinema and Television)". Moreover, he produced a work that brings together almost all posters of the movies made in Turkish cinema: "5555 Afişle Türk Sineması (Turkish Cinema with 5555 Posters)". He is married to the actress Gülşen Bubikoğlu, and has two children, İlker and Zeynep.

Türker İnanoğlu is the honorary president of Cinematographic Work Owners Society of Turkey (SESAM) and received honorary awards from Antalya Golden Orange Film Festival, İzmir Fair Administration of İzmir Municipality, Istanbul Foundation for Culture and Arts and Ministry of Culture.



GÖLŞEN BUBİKOĞLU

Gölşen Bubikoğlu: Türk Sinemasında Bir Yıldız

1954 yılında İstanbul'da doğan Gölşen Bubikoğlu Fatih Kız Lise'sinden mezun olduktan sonra L.C.C. Kültür Merkezi'nde bir yıl dil, mankenlik ve dans eğitimi aldı ve 1973 yılında SES Dergisi'nin açmış olduğu yarışma ile sinemayla tanıştı. Kariyerine aynı yıl Bitirim Kardeşler Sosyete'de filmi ile başladı . Osman Seden'in yönettiği Yaban filminde ilk başrolünü oynadı. Bubikoğlu bu filmde zengin ve şımarık ama sonunda vicdanına yenilen bir genç kızı canlandırıyordu.

1981'de ilki çekilen Gırgiriye filminde canlandırdığı Güllü karakteriyle izleyici tarafından çok beğenilen Bubikoğlu serinin devam filmleri olan Gırgiriye'de Şenlik Var, Gırgiriye'de Cümbüş Var ve Gırgiriye'de Büyük Seçimle unutulmazlar arasına girmiştir.

25. Antalya Film Festivali'nde, Halit Refiğ'in Kurtar Beni filminde fahişe rolü ile En İyi Kadın Oyuncu" Ödülü'nü alan Bubikoğlu'nun bütün filmleri çok sevilmiş ve gişede büyük başarılar yakalamıştır. Macaristan, Mosko-

Gölşen Bubikoğlu: A Star of the Turkish Cinema

Gölşen Bubikoğlu, born in Istanbul in 1954, studied at Fatih Girls' School and received language, modeling and dance training at Language and Culture Center (LCC) for one year. She stepped into cinema after joining a contest held by the magazine SES. The same year she started her acting career in the film Bitirim Kardeşler Sosyete. She had her first leading role in Yaban directed by Osman Seden. Bubikoğlu performed the role of a rich and capricious young woman who was defeated by her conscience in the end.

She received acclaim for her role as the character Güllü in the first film of the series Gırgiriye in 1981. The sequels of the series, Gırgiriye'de Şenlik Var, Gırgiriye'de Cümbüş Var and Gırgiriye'de Büyük Seçim, are among the unforgettables of the Turkish cinema.

At the 25th Antalya Film Festival she received the Best Actress Award for her performance in the role of a prostitute in Kurtar Beni, a film directed by Halit Refiğ. All her films were ap-

va, Kuveyt ve Cannes gibi festivallerde Türkiye'yi temsil etmiş, İtalyanlarla Baş Belası, Uçkağıtçılar, Mücevher Hırsızları gibi filmlerde çalışmıştır.

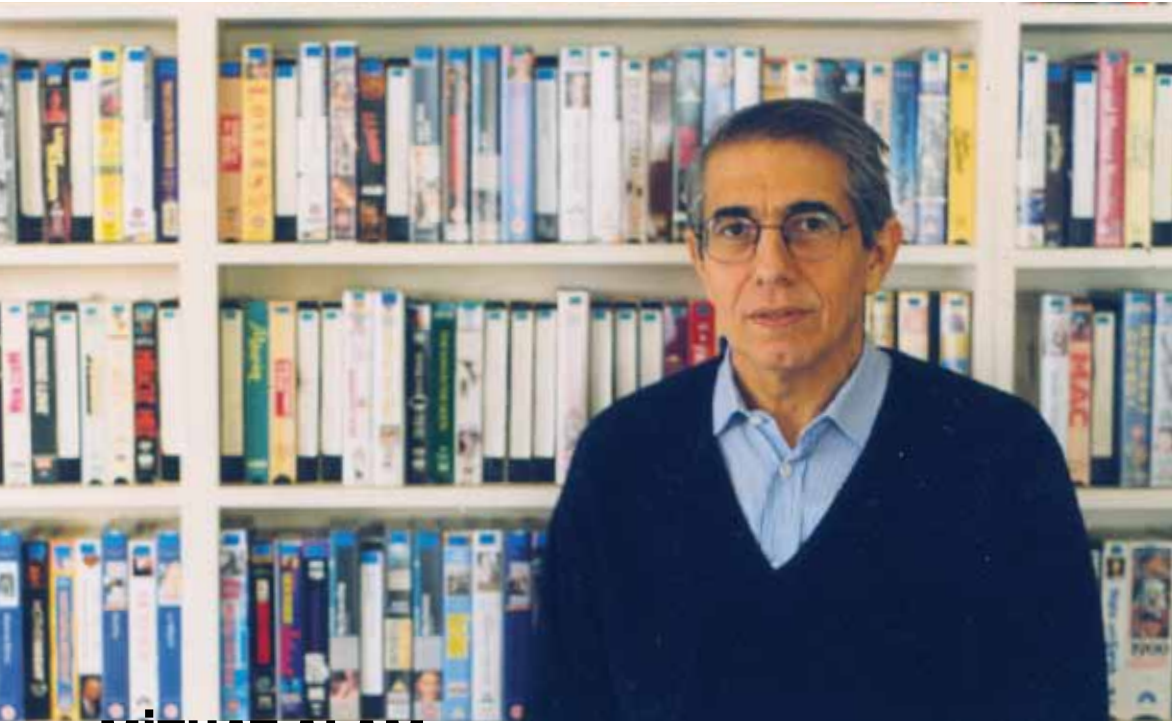
Erler Film'in bir numaralı kadın yıldız oyuncusu olan Gülşen Bubikoğlu çevirdiği filmlerle güldürüye, drama, duygusal ve hareketli filmlere yatkınlığını göstererek hem seyircinin büyük beğenisini kazandı, hem de Türk sinemasının yıldızları arasında özel bir yer edindi. Sinema ve güldürü denildiğinde ilk akla gelen birkaç kadın oyuncudan biri olan Bubikoğlu'nun perdeye yansıyan görüntüsü hep içimizi ısıtmış ve dertlerimizden bir an olsun sıyrılmamızı sağlamıştır. Türkiye'nin en çalkantılı dönemlerinde çizgisinden ayrılmayan sanatçı sinema salonlarının boş kaldığı ve izleyicinin sinemadan uzaklaştığı yıllarda bile nitelikli yapımlarla izleyicisi ile buluşmuştur.

Bubikoğlu en son 1990 yılında Ümit Efekan'ın yönetmenliğini yaptığı Madde 438'de oynadı. 1994'te Halit Refiğ'in kamera arkasında olduğu TV dizisi Zirvedekiler'de Cüneyt Arkın'la başrolleri paylaştı. 4 yıl sonra ise yine Halit Refiğ'in projesi olan ve idealist bir öğretmen rolünde izlediğimiz Affet Hocam adlı TV dizisinde rol aldı.

plauded and had box office success. She represented Turkey at festivals in Hungary, Moscow, Kuwait and Cannes; and worked with Italians in films such as Baş Belası, Uçkağıtçılar and Mücevher Hırsızları.

Gülşen Bubikoğlu, starring in various genres of films including comedy, drama and action, has been widely acclaimed by Turkish cinema lovers and had a special place among stars of the Turkish cinema. She is one of the few actresses that come to our mind when we talk about cinema and comedy. Her image on the silver screen has always warmed the cockles of our hearts, and helped us get rid of our sorrows. She did not give up her principles even in the most chaotic years of Turkey and took part in high-quality productions even when film theatres were attracting no audience.

The final film in which Bubikoğlu starred was Madde 438, directed by Ümit Efekan in 1990. She co-starred with Cüneyt Arkın in Zirvedekiler, a television drama directed by Halit Refiğ in 1994. Four years later, she performed the role of an idealist teacher in Affet Hocam, another television drama directed by Halit Refiğ.

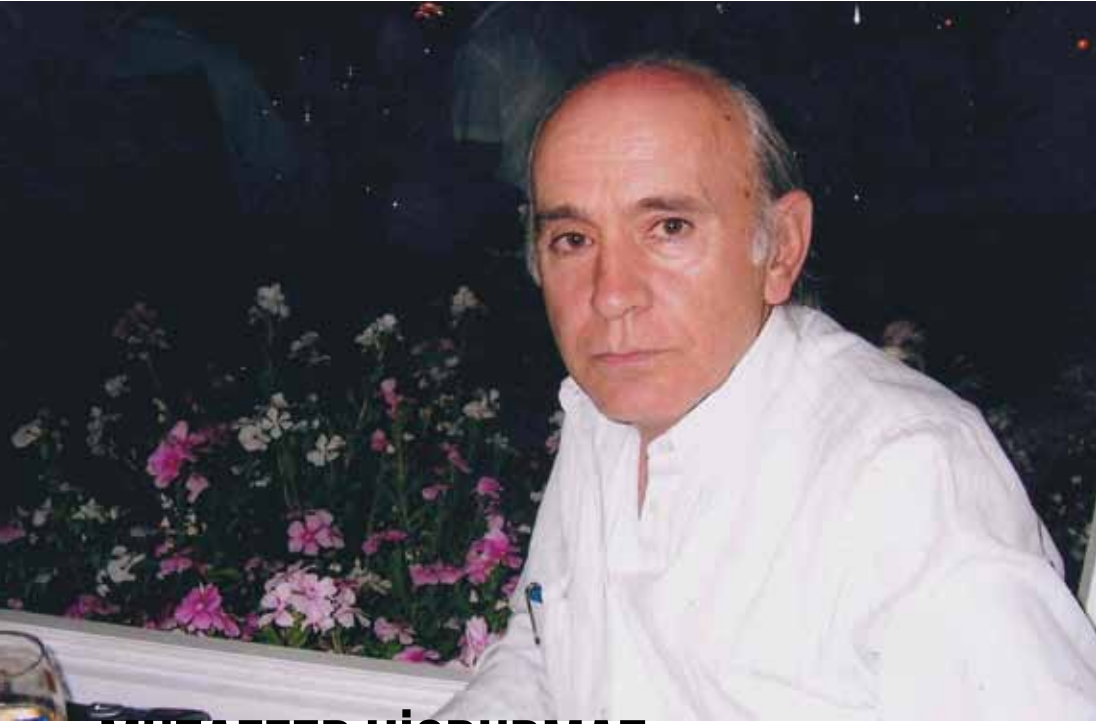


MİTHAT ALAM

Orta ve Lise eğitimini Robert Kolej’de tamamladı. 1968 yılında Robert Kolej Yüksek Okulu İş İdaresi bölümünden mezun oldu. Aynı bölümde yüksek lisans yaptı. Bir yıl Almanya’da Goethe Enstitüsü’nde öğrenim gördükten sonra, 1972-2004 yıllarında İngiliz, Amerikan ve İspanyol firmalarının Türkiye temsilciliğini üstlenerek, ağırlıklı olarak tekstil ve tütün makineleri alanında iş hayatını sürdürdü. Çocukluğundan beri yoğun ilgi duyduğu sinema alanında, 1989 yılından başlayarak bazı dergi ve gazetelere köşe yazıları ve yorumlar yazdı. 1998-2008 yıllarında, on yıl süreyle düzenli olarak Boğaziçi Üniversitesi’nde sinema üzerine dersler verdi.1999 yılında Boğaziçi Üniversitesi’ne yaptığı bağış ile Mithat Alam Film Merkezi’ni kurdu. Yıllar içinde biriktirdiği film arşivini bu merkeze bağışladı. Mithat Alam Film Merkezi’nin aylık olarak yayımladığı Altyazı Aylık Sinema Dergisinin kuruluşundan bu yana yayın danışmanlığını yapmaktadır.2008 yılında, sinema alanından yüksek lisans yapmak isteyen gençlere burs sağlamak amacıyla Mithat Alam Eğitim Vakfı’ni kurdu. Halen Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi’nin Yönetim Kurulu Başkanlığı’ni sürdürmektedir.

He completed his secondary and high school education in Robert College. He graduated from Business Management department of Robert College in 1968. He completed his MA degree in the same department. After attending Goethe Institute for one year in Germany, he became the representative of English, American and Spanish companies in Turkey and continued his business life in textile and tobacco machines in 1972-2004.

Being interested in cinema since his childhood, he started writing articles and critics in some newspapers and magazines in 1989. In 1998-2008 he regularly gave lectures on cinema in Bosphorus University for ten years. With his donation to Bosphorus University, he established Mithat Alam Film Centre. He donated his film archive he collected for years to this centre. He has been the publishing advisor of Altyazı Monthly Cinema Journal published monthly by Mithat Alam Film Centre. He established Mithat Alam Education Foundation in 2008 in order to give scholarships to students who want to have MA in cinema. He is currently the chairman of the board of Bosphorus University Mithat Alam Film Centre.



MUZAFFER HİÇDURMAZ

1944 yılında Eskişehir'de doğan Hiçdurmaz, Yeşilçam'ın renkli bir o kadar da dolu simasıdır. 1987 yılında çektiği ilk ve tek yönetmenlik denemesi olan Çark ile sanayileşememiş bir ülkenin işçilerinin içinde buldukları koşullarını perdeye taşıyarak işçilerin greve gitmesine neden olacak kadar anlatım gücü yüksek bir yönetmen, Passolini ve Kazan gibi büyük yönetmenlerin setlerinde bulunmuş olan bir set adamı, Sinema emekçileri Sendikası Sinesen'de yöneticilik yapan bir sinema emekçisi ve Müjdat Gezen Sanat Merkezi'nde öğrencilerine sinemanın inceliklerini anlatan bir eğitimci olan Hiçdurmaz soyadına yakışır şekilde çalışkan, disiplinli ve bir o kadar da sevecendir.

Eskişehir'den İstanbul'a 7 yaşında gelen Hiçdurmaz 14 yaşında Yeşilçam ile tanışır ve ortaokuldan sonra eğitimine devam etmez. 1962 yılına kadar sadece kameramanlık yapar ve 1962 yılından itibaren setlere yönelir. Üç Tekerlekli Bisiklet filminde çalışırken sete geç geldiği için kovulunca Ömer Lütfi Akad ile yoluna devam eder. Avantür yanı da olan sanatçı bir tanesi hariç bütün Tarkan filmlerinde Malçoçoğlu, Karaoğlan Geliyor ve Battalgazi filmlerinde çalışır. At biner ve kavga yönetmenliği yapar. Yol filminin çekimleri sırasında birçok zorlukla karşılaşır. Her ne kadar Şerif Gören ile birlikte idamlı yargılansa da çekim için gerekli olan askerleri Urfa ve Diyarbakır'da komutanları ikna etmeyi başararak bulur.

Ömer Lütfi Akad'tan aldığı kitapları bir değil birkaç kez okuyan Hiçdurmaz defalarca okuduğu kitaplar ve setlerde edindiği bilgileri alaylı bir eğitimci olarak bugün öğrencilerine aktarmaktadır.

Muzaffer Hiçdurmaz, born in Eskişehir in 1944, is one of the vivid and wise personalities of Yeşilçam. With *Çark*, the only film he directed Hiçdurmaz depicted the working conditions of workers in an unindustrialized country in such a powerful way that the workers went on a strike after seeing the film. He is a set worker who had been to film sets of masters such as Pasolini and Kazan, a leader who assumed active roles in the Union of Cinema Workers (SINE-SEN) and an educator who teaches the technical details of cinema at Müjdat Gezen Art Center. He is a very disciplined, and at the same time, a very kind-hearted figure of cinema.

Hiçdurmaz comes from Eskişehir to Istanbul at the age of 7 and becomes a part of Yeşilçam at 14. He does not continue his studies after secondary education. He works as a camera operator until 1962 and steps into film sets after this year. After being fired from the set when working for *Uç Tekerlekli Bisiklet*, he meets the director Ömer Lütfi Akad and continues his career with him. Keen on adventures, Hiçdurmaz works in all films of the series of Tarkan, excluding one film, *Malkoçoğlu*, *Karaoğlan Geliyor* and *Battalgazi*. He rides horses and directs fights. He has to cope with many difficulties when shooting the film *Yol* (The Road). Although he is tried with Şerif Gören in the court, he finds the soldiers required for the film by persuading the commanders in Urfa and Diyarbakır.

Having read the books he borrowed from Ömer Lütfi Akad again and again, Hiçdurmaz today transfers his knowledge from these books and experience from film sets to students.



ADALET OYUNU THE JUSTICE GAME



Yönetmen / Director_ Mahur Özmen, Ali Özuyar

Senaryo / Screenplay_ Mahur Özmen

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Yusuf Güven

Kurgu / Editing_ Hakan Akol

Müzik / Music_ P. Murat Özdemir

Oyuncular / Cast_ Mustafa Uğurlu, Halil Kumova, Tolga Evren, Alp Öyken, Nihal Koldaş, Erol Keskin, Ali Fırat Şenyurt, Çetin Azer Aras, Deniz Vural, İsmail Dıvenci, Kemal Bekir Özmanav, Mürsel Yaylalı, Nihat Nadi Ülger, Serap Sağlar

Yapımcı / Producer_ Mahur Özmen

Ödüller / Awards_ 2010, Antalya Altın Portakal Film Festivali, Behlül Dal Özel Jüri Ödülü, En İyi Film

Şirket / Company_ Getto Film

İletişim / Contact_ Ali Özuyar

E-mail_ ali-ozuyar@hotmail.com

95', 35 mm, Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 1969

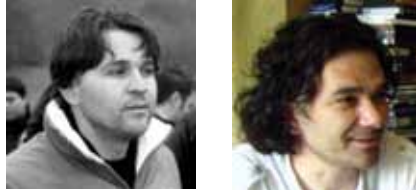
Emekli ağır ceza hâkimi Sezgin'in, kendisini hayata bağlayan kızı Belgin'in öldürülmesi ve sanık olarak yargılanan damadı İlker'in beraat etmesi, adalete ve mesleğine olan inancını yitimesine neden olur. Yaşadığı şehirden uzaklaşarak bir sahil kasabasına yerleşir. Adaleti kendi yöntemleriyle gerçekleştirmek isteyen Sezgin, damadı İlker'i bir şekilde kaçırarak villanın mahzenine yaptırdığı hücreye hapseder. Kendisi ölünceye kadar damadının orada kalmasına karar verir. Emekli hâkim arkadaşları Fuat, Nedim, Erdal ve eşi savcı Nazan, çok sevdikleri hâkim arkadaşları Sezgin'i yalnız bırakmamak için onu ayda birkaç defa ziyaret ederler. Sezgin'in kızının dava dosyasını kapatması, ani bir karar ile İstanbul'dan taşınması ve damadının da o tarihlerde ortadan kaybolması, arkadaşlarında şüphe uyandırır.

Ali Özuyar Mahur Özmen

ALİ ÖZUYAR, 1971 yılında Bergama'da doğdu. 1996'da Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi'nin "Tarih" bölümünden mezun oldu. Siyah-Beyaz gazetesinde film eleştirmenliğiyle başlayan yazı hayatını Antrakt, Sinema, Pencere, Popüler Tarih, Toplumsal Tarih, Sinematürk, Cinemascope ve Atlas Tarih dergilerinde Türk Sineması'nın ilk yıllarına ilişkin birçok makalesiyle sürdürdü. TRT'nin Genç Sinemacılar projesi kapsamında Bir Cinnet-i Aşk Cinayeti (2003) adlı bir kısa film çekti. Adalet Oyunu yönetmenin ilk sinema filmidir.

Mahur Özmen, 1962 yılında Aydın'da doğdu. Ankara Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nden mezun olduktan sonra avukatlığa başladı. Bu mesleği bir süre yaptıktan sonra Ankara'da Adım Sanat Sinema Atölyesi'ni açtı. Burada Sinema Tarihi ve Senaryo üzerine dersler verdi. "Bir Varmış Hiç" ve "Bir Türkan Şoray Sonrası" adlı iki kısa film çekti. 2005'te Ankara Barosu Sinema Topluluğu'nu kurdu. Adalet Oyunu yönetmenin ilk sinema filmidir.

Sezgin, a judge retired from the heavy penal court, lost his belief in justice and profession when his beloved daughter Belgin is killed and her husband İlker, tried for killing his wife, is acquitted. He moves to a coastal town, leaving the city where he lived. Sezgin, willing to secure the justice by his own methods, kidnaps İlker and confines him to the cellar of his house. He decides that his son-in-law will be kept there until Sezgin dies. His retired friends Fuat, Nedim, Erdal and Nazan, a prosecutor, visit Sezgin a few times in a month in order not to leave him alone. Sezgin's non-insistence on the issue, his decision to leave Istanbul suddenly and the disappearance of İlker cause suspicion among his friends. They are anxious that Sezgin may have harmed his son-in-law.



Ali Özuyar was born in Bergama in 1971. In 1996, he graduated from the Department of History of Ankara University. He began his writing career as a movie critic for the newspaper Siyah-Beyaz. Then he wrote about the early years of the Turkish cinema in magazines such as Antrakt, Sinema, Pencere, Popüler Tarih, Toplumsal Tarih, Sinematürk and Cinemascope. Within the Young Moviemakers' Project of TRT, he shot the short film Bir Cinnet-i Aşk Cinayeti (2003). Adalet Oyunu is the director's first feature.

Mahur Özmen was born in Aydın in 1962. After graduating from the Faculty of Law of Ankara University, he began his career as a lawyer. After carrying out his career as a lawyer for some time, he opened the Adımsanat Workshop, where he gave lectures on the history of cinema and scriptwriting. He made the short films Bir Varmış Hiç and Bir Türkan Şoray Sonrası. He founded Ankara Barosu Sinema Topluluğu (Cinema Group of the Bar of Ankara) in 2005. Adalet Oyunu is the director's first movie.



BİR NOEL HİKAYESİ RARE EXPORTS: A CHRISTMAS TALE



Yönetmen / Director_ Jalmari Helander

Senaryo / Screenplay_ Jalmari Helander

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Mika Orasmaa

Kurgu / Editing_ Kimmo Taavila

Müzik / Music_ Juri Seppä

Oyuncular / Cast_ Ilmari Järvenpää, Jonathan Hutchings, Jorma Tommila, Onni Tommila, Peeter Jakobi, Per Christian Ellefsen, Rauno Juvonen, Risto Salmi, Tommi Korpela

Yapımcı / Producer_ François-xavier Frantz, Anna Björk, Petri Jokiranta

Ödüller / Awards_ 2010, Sitges - Catalanian International Film Festival, Best Film

Şirket / Company_ Kinology

İletişim / Contact_ Jonathan Babinard

E-mail_ festivals@kinology.eu

84', 35mm, Renkli - Color, Finlandiya/ Fransa/ İsveç/ Norveç - Finland/ France/ Sweden/ Norway, 2010

Finlandiya'da Noel arifesinde Noel Baba arkeolojik bir kazıda ortaya çıkar. Kısa bir süre sonra çocuklar kaybolmaya başlar. Bunun üzerine çocuk ve babası avcılarının yardımıyla Noel Baba'yı yakalar ve onu kazıya sponsor olan şirkete satmaya çalışır. Bu esnada Noel Baba'nın cinleri ortaya çıkar; cinler liderlerini kurtarmaya kararlıdır... Sonuçta mizah dolu bir kabus ve günümüz ahlaki değerleri üzerine fantastik bir polemik çıkar ortaya. Film, klasik çocukluk hikayelerini yeni bir kurguyla bize sunmaktadır.

It's the eve of Christmas in northern Finland, and an 'archeological' dig has just unearthed the real Santa Claus. But this particular Santa isn't the one you want coming to town. When the local children begin mysteriously disappearing, young Pietari and his father Rauno, a reindeer hunter by trade, capture the mythological being and attempt to sell Santa to the misguided leader of the multinational corporation sponsoring the dig. Santa's elves, however, will stop at nothing to free their fearless leader from captivity. What ensues is a wildly humorous nightmare – a fantastically bizarre polemic on modern day morality. RARE EXPORTS: A CHRISTMAS TALE is a re-imagining of the most classic of all childhood fantasies, and is a darkly comic gem soon to be required perennial holiday viewing.

Jalmari Helander

Jalmari Hander Helsinki'de doğdu. 2003 yılında televizyon reklamlarıyla yönetmenlik kariyerine başladı ve yerel hafif bir alkollü içecek için hazırladığı ve Effie & Adprofit Ödülerini alan ilk reklamından itibaren kariyeri yükselen bir çizgi izledi. Başka markaların yanı sıra, Nokia, Fin Savunma Kuvvetleri ve rap şarkıcısı Redrama (EMI/Virgin) için reklam filmleri çekti. Finlandiya'da büyük markalarla çalıştı ve uluslararası ün kazanmaya başladı. Fin dergisi "City"nin geleneksel yılın en iyileri yarışmasında En İyi Yönetmen Ödülünü aldı. Finlandiya dışında özellikle Noel Babaları yakalayıp onları tüm dünyada alışveriş merkezlerine satan hayali bir şirketin öyküsünü anlatan kısa filmi Rare Exports Inc. ile tanınmaktadır.



Born in Helsinki Finland. Jalmari Helander is gaining momentum shooting tv commercials. Having entered the commercials scene in 2003, his career has been on a rise ever since, with his very first TVC in for a local alcopop receiving Effie & Adprofit Awards, the next one for a local magazine getting on the shortlist at Clio 2004, and work soon following for Nokia, Finnish Defence Forces and hotly tipped rapper Redrama (EMI/Virgin) among others. Ever since, he's worked with the biggest brands in Finland, and now has also started to gain international recognition. He has been showcased on shots (Issue #94, "Sunflowers") and awarded as the "Best Director" in the traditional best of the year –roundup for the Finnish Magazine "City". Outside of Finland he's most well known for his short film work "Rare Exports Inc." which tells the story of a fictional company in the business of capturing and selling wild Santa Clauses to the shopping malls all around the world.

SONSUZLUK ETERNITY



Yönetmen / Director_ Sivaroj Kongsakul

Senaryo / Screenplay_ Sivaroj Kongsakul

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Umpornpol Yugala

Kurgu / Editing_ Sivaroj Kongsakul, Nuttorn Kungwanklai

Müzik / Music_ Sivaroj Kongsakul, Nuttorn Kungwanklai

Oyuncular / Cast_ Wanlop Rungkumjad, Namfon Udomlertlak, Prapas Amnuay, Pattraporn Jaturanrasmee

Yapımcı / Producer_ Aditya Assarat, Soros Sukhum, Umpornpol Yugala

Ödüller / Awards_ 2011, International Film Festival Rotterdam, Tiger Award / Venice Film Festival, Golden Lion

Şirket / Company_ Pop Pictures Ltd.

İletişim / Contact_ Pascale Ramonda

E-mail_ pramonda@gmail.com

84', 35mm, Renkli / Color, Kurmaca / Fiction, Tayland / Thailand, 2010

Küçük bir kasabada orta yaşlı bir adam sessiz kırlarda motosikletini sürmektedir. O bir hayalettir ve gençliğinin izlerini sürmek için geri gelmiştir. Adı Wit'tir ve üç gün önce ölmüştür. Sonra, sessizlik bir kadının kahkahası ile bölünür. O kadının adı Koi'dir ve 20 yaşındadır. Zaman geçmişe dönmüştür ve bu an Wit'e gelecekteki karısına aşık olduğu günleri hatırlatır. Wit müstakbel karısını ailesi ile tanıştırmak için evlerine götürmüştür ve genç kız başlangıçta kırsal alanda yaşama konusunda çekinceleri olmasına rağmen sevdiği adamla geleceği paylaşmak için burada yaşamayı kabul etmiştir. Sonuçta geçmiş kaybolur ve orta yaşlı Koi ile birlikte şu ana dönüş yaparız. Kocasını tarafından terk edilmiştir ve iki küçük çocukla hayata devam etme kuvvetini bulması gerekmektedir.

In a small farming town, a middle-aged man rides his motorcycle through the silent landscape. He is a ghost who has returned to "walk the footsteps" of his youth. His name is Wit and he died three days ago. Soon, the silence gives way to the sound of a young woman's laughter. Her name is Koi and she is all of twenty years old. It is now the past and this memory recalls the days when Wit fell in love with his future wife. He has brought her home to meet his parents and though she is at first wary of rural life, she soon accepts that this will be her future with the man that she loves. Finally, the past dissipates and we are back in the present with Koi, now a middle-aged woman. With two young children and her husband gone, she must find the strength to continue on.

Sivaroj Kongsakul

Sivaroj Kongsakul, Suan Sunandha Rajabhat Üniversitesi'nde İletişim Sanatları Bölümü'nden derece ile mezun olmuştur. Penek Ratanarung, Wisit Sasanatieng, and Aditya Assarat'nın birçok kısa filmi ve TV reklamında yardımcı yönetmen olarak çalışmıştır. Apichatpong Weerasethakul'ın jisa filmi Worldly Desires'da görüntü yönetmeni olarak çalışmıştır. 2002 yılından beri 10 kısa film yönetmiştir. Son iki filmi Always ve Silencio Clermont - Ferrand Kısa Film Festivali'ne davet edilmiş, orada ve dünyadaki diğer festivallerde ödüller kazanmıştır. Eternity ilk uzun metrajlı filmidir.



Sivaroj Kongsakul graduated with a degree in communication arts from Suan Sunandha Rajabhat University. He began his career as an assistant director for Penek Ratanarung, Wisit Sasanatieng, and Aditya Assarat on many of their short films, television commercials, and music videos. He was also the cinematographer for Apichatpong Weerasethakul's short Worldly Desires. Since 2002, he has directed ten short films. His two latest films, Always and Silencio, were both invited to the Clermont-Ferrand Short Film Festival and won awards there as well as at other festivals around the world. Eternity will be his debut feature film.



İLK GÜZEL ŞEY THE FIRST BEAUTIFUL THING



Yönetmen / Director_ Paolo Virzì

Senaryo / Screenplay_ Paolo Virzì, Francesco Bruni, Francesco Piccolo

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Nicola Pecorini

Kurgu / Editing_ Simone Manetti

Müzik / Music_ Carlo Virzì

Oyuncular / Cast_ Valerio Mastandrea, Micaela Ramazzotti, Claudia Pandolfi, Stefania Sandrelli, Dario Ballantini, Marco Messeri, Fabrizia Sacchi, Roberto Rondelli, Sergio Albelli, Aurora Frasca, Giacomo Bibbiani, Emanuele Barresi

Yapımcı / Producer_ Marco Cohen, Fabrizio Donvito, Benedetto Habib, Gabriele Muccino, Carlo Virzì, Paolo Virzì

Ödüller / Awards_ 2010, David di Donatello, Best Screenplay, Best Actress, Best Actor; 2010, Montpellier Mediterranean Film Festival, Critics Award (Critics Award); 2010, Salerno International Film Festival, Festival Trophy (Festival Trophy), 2011, Academy Awards, Italian entry for the Best Foreign Language Film

Şirket / Company_ Mars Production

İletişim / Contact_ İmre Tezel

E-mail_ imre.tezel@marsfilm.net

122', 35 mm, Renkli / Colour, İtalya / Italy, 2010

1971'de bir İtalyan kasabasında iki küçük çocuğun güzel annesi Anna evliliği yıkıldıktan sonra ailesinin geçimini sağlamaya çalışır. Hiçbir kariyer geçmişi olmayan genç kadının iş ve yeni bir ev bulma umudu gittikçe azalır. Zor günlere rağmen Anna cesur bir şekilde küçük çocuklarına yaşamın küçük zevklerine sarılmayı öğretir. Çok sevdiği oğlu onu dışladığında bile tutkusunu ve iyimserliğini kaybetmez. Yıllar sonra Anna'ya ölümcül bir hastalık tanısı konduğunda her iki çocuğu da başucuna gelir. Bu süreç, iki çocuğun annelelerini, çok farklı yetiştirilme tarzlarını ve hatta kendilerini anlamalarına yardımcı olur.

In a provincial Italian town in 1971, Anna, a beautiful mother of two young children, struggles to provide for her small family after the collapse of her marriage. With no career to fall back upon, she is desperate to find work and a new home. Despite the difficult times, Anna courageously teaches her kids to embrace the small joys of life and never loses her passion and optimistic nature, even after her beloved son ostracizes her. Years later, when she is diagnosed with a terminal disease, both children return to her bedside where following a series of startling revelations, the two finally come to understand their ever-unpredictable mother, their unconventional upbringing and also themselves.

Paolo Virzi

Paolo Virzi, Roma Deneysel Sinematografi Merkezi'ne kaydoldu ve 1987'de senaryo yazarlığı diplomasıyla mezun oldu. Film öyküleri ve senaryoları yazarak girdiği sinema dünyasında ilk yönetmenlik deneyimi 1994 yapımı La Bella Vita'dır. 1997'de senaryosunu Francesco Bruni ile birlikte yazdığı Ovosodo'yu çekti. Bu film Venedik Film Festivali'nde Özel Jüri Ödülünü aldı ve yılın en iyi gişe yapan filmlerinden biri oldu. 2002'de tekrar yönetmenlik koltuğuna oturarak My Name is Tanino'yu çekti.



Paolo Virzi graduated at Rome's Experimental Cinematography Centre, gaining a diploma in scriptwriting in 1987. Author of stories and scripts for the cinema he made his directing debut in 1994 with "Living It Up (La bella vita)". In 1997 he directed "Hardboiled egg (Ovosodo)", from the screenplay written together with Francesco Bruni, presented at the Venice film festival, the film won the special jury prize and was one of the biggest box office hits of the year. In 2002 he again took up his director's seat for "My name is Tanino"

BİÇAKÇI KNİFER



Yönetmen / Director_ Ioannis Economides

Senaryo / Screenplay_ Ioannis Economides. Doris Avgerinopoulos

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Dimitris Katsaitis

Kurgu / Editing_ Giannis Halkiadakis

Müzik / Music_ Akis Kapranos

Oyuncular / Cast_ Stathis Stamoulakatos, Vangelis Mourikis, Maria Kallimani, Yannis Voulgarakis, Yannis Anastasakis, Nikol Drizi, Konstadinos Siradakis, Themis Aggelopoulos, Danis Aptosoglou, Simela Athanasiadou, Wendy Betelges, Thanassis Dovris, Thodoris Economides, Labros Filippou, Konstantinos Fragoulis

Yapımcı / Producer_ Christos Konstantakopoulos, Panos Papahadzis

Şirket / Company_ Umedia

İletişim / Contact_ Margherita Mangione

E-mail_ margherita@umedia.fr

108', 35 mm, Siyah-Beyaz / Black-White, Yunanistan / Greece, 2010

Niko, Yunanistan'da taşrada yaşayan, hayattan hiçbir beklentisi olmayan bir gençtir. Babasının ani ölümü üzerine, amcası Atina'nın bir kenar mahallesindeki evinde yaşamasını ve çalışmasını teklif eder Niko'ya. Kaybedecek pek bir şey olmayan Niko bu teklifi kabul ederek şansını denemek ister. İşi, amcasının safkan köpeklerini düşman komşulara karşı korumaktır. Kıskançlık, hırs ve öfkeye yenik düşen Niko düşmanlık kısır döngüsüne kapılarak başkaları üzerinde güç sağlama mücadelesine girer.

Niko is an average guy with no ambitions, living in rural Greece. His father's sudden death reunites him with his uncle, who invites him to live and work at his house on the outskirts of Athens. Not having much to lose, Niko takes his chances, accepting his uncle's offer. He takes on the job of protecting his uncle's purebred dogs from the hostile neighbours. Driven by envy, lust and anger, Niko descends into a vicious circle of perpetual antagonism, the struggle for power over others and discontent.

Ioannis Economides

Ioannis Economides, 1967'de Kıbrıs'ta, Limasol'de doğdu. Birçok kısa ve belgesel film yönetti. Yönettiği ilk uzun metrajlı film Matchbox'tır. Bunun ardından gelen Soul Kicking, 2003'te Cannes Uluslararası Eleştirmenler Haftası'na katıldı. Knifer, yönetmenin üçüncü filmidir.



Ioannis Economides was born in Limassol, Cyprus, in 1967 and studied film in Athens. He has directed several short films and documentaries. He made his feature film debut in 2003 with the film "Matchbox". "Soul Kicking", his second feature, has participated in the International Critics' Week/Cannes 2006. "Knifer" is his third feature



FINISTERRAE FINISTERRAE



Yönetmen / Director_ Sergio Caballero

Senaryo / Screenplay_ Sergio Caballero

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Eduard Grau

Kurgu / Editing_ Martí Roca

Müzik / Music_ Jimi Tenor, Sergio Caballero

Oyuncular / Cast_ Pau Nubiola, Pavel Lukiyarov, Santí Serra, Yuri Mykhaylychenko

Yapımcılar / Producers_ Ventura Barba, Lluís Miñaro

Ödüller / Awards_ 2011, International Film Festival Rotterdam, Tiger Award

Şirket / Company_ Eddie Saeta Films

İletişim / Contact_ Montse Pedros

E-mail_ montse@eddiessaeta.com

80', 35mm, Renkli / Color, İspanya / Spain, 2010

Finisterrae arafta dolaşmaktan sıkılıp Santiago de Compostela Katedrali'ne, yani dünyanın sonuna (Finisterra'ya) hac yolculuğu yaparak yaşam topraklarında fani, dünyevi bir yolculuk yapmaya karar veren iki hayaletin öyküsünü anlatmaktadır. Bu içsel yolculuk, iki hayaletin daha önce hiç duymadıkları tuhaf yaratıklar, yabani hayvanlar ve karakterlerle karşılaştıkları bomboş topraklarda gerçekteleşir. Hayaletler, beklenmedik durumlarla karşılaşmak, kendi korkularıyla savaşmak ve kendi hayali görünüşlerinden kaynaklanan engellerle mücadele etmek zorunda kalırlar.

Finisterrae tells the story of two ghosts who, tired of wandering through limbo, decide to take the Way of Saint James, to the end of the world (Finisterra) so that once there, they may begin a fleeting, earthly journey through the land of the living. An introspective journey through uninhabited lands in which they are to find themselves with strange beings, wild animals and characters never before heard of. They must confront unexpected situations, battle with their own fears and struggle with the obstacles of their own phantasmagoric condition.

Sergio Caballero

Sergio Caballero (1966) elektronik beste, görsel sanatlar ve kavramsal sanat alanlarında çalışmaktadır. Besteci Pedro Alcalde ile birlikte Ulusal Dans Topluluğu için besteler yapmıştır. Barcelona'da Müzik ve Múltimedya Sanatları alanında düzenlenen ünlü SONAR Festivali'nin yönetmenlerinden biridir ve festivalin görsel kısmından sorumludur. Finisterrae, Caballero'nun ilk uzun metrajlı filmidir.



Sergio Caballero (1966) has worked in the fields of electronic composition, visual arts and conceptual art. Along with composer Pedro Alcalde, he has created musical compositions for the National Dance Company. He is co-director of the famous SONAR Festival in Barcelona for 'Advanced Music and Multimedia Art', where he is responsible for the visual side. Finisterrae is his first feature film.



PARİS'TE BİR KEDİ A CAT IN PARIS



Yönetmen / Director_ Jean-Loup Felicioli, Alain Gagnol

Senaryo / Screenplay_ Alain Gagnol, Jacques-Rémy Girerd

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Hervé Guichard

Kurgu / Editing_ Hervé Guichard

Müzik / Music_ Serge Besset

Oyuncular / Cast_ Dominique Blanc, Bruno Salomone, Jean Benguigui, Bernadette Lafont, Oriane Zani

Yapımcı / Producer_ Emmanuel Bernard

Şirket / Company_ Filma LTD

İletişim / Contact_ Şebnem Şahin

E-mail_ sebnem.sahin@filma.com.tr

64', 35mm, Renkli / Color, Fransa-Belçika-Hollanda-İsviçre / France-Belgium-Netherlands-Switzerland, 2010

Dino çift hayat yaşayan bir kedir. Gündüzleri annesi polis olan küçük bir kız Zoe ile yaşamaktadır. Geceleri ise iyi kalpli bir soyguncu olan Nico ile kalmaktadır. Zoe babasının gangster Costa tarafından öldürülmesinden sonra sessizliğe gömülmüştür. Bir gün kedi Dino Zoe'ya çok değerli bir bilezik getirir. Zoe'nin annesi Jeanne'in yardımcısı olan Lucas bu bileziğin çalınan bir mücevher koleksiyonunun bir parçası olduğunu fark eder. Bir gece Zoe Dino'yu takip etmeye karar verir. Yolda bazı gangsterlerin sesini duyan Zoe kendi bakıcısının da onların ekibinin bir elemanı olduğunu öğrenir.

Dino is a cat that leads a double life. By day, he lives with Zoe, a little girl whose mother, Jeanne, is a police officer. By night, he works with Nico, a burglar with a big heart. Zoe has plunged herself into silence following her father's murder at the hands of gangster Costa. One day, Dino the cat brings Zoe a very valuable bracelet. Lucas, Jeanne's second-in-command, notices this bracelet is part of a jewelry collection that has been stolen. One night, Zoe decides to follow Dino. On the way, she overhears some gangsters and discovers that her nanny is part of the gangsters' team.

Jean - Loup Felicioli Alain Gagnol

Pariste bir Kedi adlı animasyon filminin yönetmenleri olan Jean-Loup Felicioli ve Alain Gagnol, Variety dergisine göre Phantom Boy adında yeni bir animasyon filme başlamak üzeredirler. İkili Fransa merkezli Folimage ile animasyon ve Belçika merkezli Lunanime ile yapım işinde yeniden ortak çalışmayı planlamaktadır. Variety'ye göre 7.6 Milyon dolara mal olması beklenen ve senaryosu hemen hemen bitmiş durumda olan filmin yapımcısı Folimage şirketinin kurucusu Jacques-Remy Girerd'dir.



Jean-Loup Felicioli and Alain Gagnol, directors of the French animated film A Cat in Paris, are reuniting to make a new animated feature film called Phantom Boy, reports Variety. The duo mostly will reprise its situation on Cat for the new film, with France-based Folimage set to handle animation and Belgium's Lunanime co-producing. Folimage founder Jacques-Remy Girerd is producer on the film, which is budgeted at about \$7.6 million, and a screenplay is almost finished, Variety says.



BENİM TATLI KANARYAM MY SWEET CANARY



Yönetmen / Director_ Roy Sher

Senaryo / Screenplay_ Roy Sher

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Daniel Bar

Kurgu / Editing_ Shay John

Müzik / Music_ Ronen Nagel

Oyuncular / Cast_ Roza Eskenazi, Haris Alexiou, Mehtap Demir, Yasmin Levy, Tomer Katz

Yapımcı / Producer_ Roy Sher, Philippa Kowarsky, Elpida Markianidou, Assaf Mor

Şirket / Company_ Cinephil

İletişim / Contact_ Philippa Kowarsky

E-mail_ info@cinophil.co.il

89' , 35 mm, Renkli/ Color, İsrail-Yunanistan-Fransa-Almanya / Israel-Greece-France-Germany, 2011

Roza Eskenazi nasıl yaşıyorsa şarkılarını da öyle söylemektedir, tutkuyla, coşkuyla ve aşkla... Sarı Kanaryam, Yunanistan'ın en çok tanınan ve sevilen rebetiko şarkıcısının öyküsünü ilk kez bir filmde anlatmak üzere heyecanlı bir müzik yolculuğuna çıkan Yunan, Türk ve İsraili üç genç müzisyenin öyküsüdür. Bu yolculuk, Roza Eskenazi'nin bıraktığı müzik izlerini takip ederken üç müzisyeni İstanbul'dan Selanik'e ve Atina'ya götürür. Aslında, büyük ölçüde tarihe karışmış bir dünyaya yapılan bir yolculuktur bu; ama bıraktığı sesler Akdeniz Havzası'nda yankılanmaya devam etmektedir.

Roza Eskenazi sang the way she lived, with passion, fire and love. This is the story of three young musicians from Greece, Turkey, and Israel, who embark on an exciting musical journey, to tell the story of Greece's best-known and best-loved rebetiko singer for the first time on film. Its a journey that will take them from Istanbul to Thessaloniki and to Athens, following the musical trail she left behind. Most of all, its a journey into a world that has largely vanished, but whose sounds continue to echo throughout the Mediterranean Basin.

Roy Sher

1977'de İsrail'in Hayfa kentinde dünyaya gelen Sher, Tel Aviv Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nde eğitim aldı ve burada birçok kısa film ve belgesel yönetti. Kısa filmi Mazal 40'ın üzerinde uluslararası film festivaline katıldı ve beş ayrı en iyi kısa film ödülü aldı. Roy Sher İsrail Yönetmenler Birliği'nin ve İsrail Belgesel Yönetmenleri Forumu'nun üyesidir. Sarı Kanaryam, yönetmenin ilk uzun metrajlı filmidir.



Roy Sher was born in 1977 in the city of Haifa, Israel, Roy studied at the Tel Aviv University film and TV department, in which he had directed a number of short Fiction and Documentary films. His fiction film 'MAZAL', won 5 international award for best short film and has participated in over 40 international film festivals. Roy Sher is a member of the Israeli Director's union and the Israeli Documentary Filmmakers' Forum, the film 'My Sweet Canary' is his debut Feature film.



BOSLUK ENTER THE VOID



Yönetmen / Director_ Gaspar Noé

Senaryo / Screenplay_ Gaspar Noé

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Benoît Debie

Kurgu / Editing_ Marc Boucrot, Gaspar Noé

Müzik / Music_ Thomas Bangalter

Oyuncular / Cast_ Nathaniel Brown, Paz de la Huerta, Cyril Roy, Emily Alyn Lind, Jesse Kuhn, Olly Alexander, Masato Tanno, Ed Spear, Nobu Imai

Yapımcı / Producer_ Olivier Delbosc, Vincent Maraval, Marc Missonnier, Gaspar Noé

Ödüller / Awards_ 2009, Sitges - Catalanian International Film Festival, Best Cinematography, Special Prize of the Jury Award.

Şirket / Company_ Wild Bunch

İletişim / Contact_ Noémie Devide

E-mail_ festival@wildbunch.eu

161', 35mm, Renkli / Color, Fransa-Almanya-İtalya / France-Germany-Italy, 2009

Oscar ve kardeşi Linda, kısa bir süredir Tokyo'dadır. Oscar küçük çaplı bir uyuşturucu satıcısı, Linda ise gece kulübünde striptizcidir. Bir gece Oscar polis baskınında vurulur. Oscar ölürken daha önce kız kardeşine onu asla terk etmeyeceğine dair verdiği söze sadık kalmak isteyen ruhu dünyayı terk etmeyi reddeder. Oscar'ın ruhu daima korkunç, daima kâbus gibi görünerek şehirde dolaşıp durur. Geçmiş, bugün ve gelecek sanrısız bir girdap içinde karışır.

Oscar and his sister Linda are recent arrivals in Tokyo. Oscar's a small time drug dealer, and Linda works as a nightclub stripper. One night, Oscar is caught up in a police bust and shot. As he lies dying, his spirit, faithful to the promise he made his sister - that he would never abandon her - refuses to abandon the world of the living. It wanders through the city, his visions growing evermore distorted, evermore nightmarish. Past, present and future merge in a hallucinatory maelstrom.

Gaspar Noe

27 Aralık 1963'te Buenos Aires'te doğan Gaspar Noe, Arjantin asıllı Fransız bir yönetmendir. İsviçre'nin Saas-Fee kentinde European Graduate School'da konuk öğretim elemanı olarak sinema dersleri vermektedir. Carne, I Stand Alone ve Dönüş Yok adlı filmlerinin üçünde de Philippe Nahon'un canlandırdığı isimsiz bir kasap karakter yer almaktadır: Carne, Şubat 1994'te 5. Yubari Uluslararası Fantastik Film Festivali'nde Eleştirmenler Ödülü'nü almıştır.



Noe was born December 27, 1963 in Buenos Aires is an Argentinian French filmmaker and visiting professor of film at the European Graduate School in Saas-Fee, Switzerland. Three of his films feature the character of a nameless butcher played by Philippe Nahon: Carne, I Stand Alone and (in a cameo) Irréversible. Carne was the recipient of the Critic's Award at the 5th Yubari International Fantastic Film Festival in February 1994.



PINA PINA



Yönetmen / Director_ Wim Wenders

Senaryo / Screenplay_ Wim Wenders

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Hélène Louvart, Jörg Widmer

Kurgu / Editing_ Toni Frosschammer

Müzik / Music_ Thom Hanreich

Oyuncular / Cast_ Pina Bausch, Wuppertaler Tanztheater

Yapımcı / Producer_ Jeremy Thomas

Şirket / Company_ Bir Film

İletişim / Contact_ Kemal Ural

E-mail_ kural@birfilm.com.tr

106' , 35 mm, 3D , Renkli / Siyah Beyaz - Color / Black and White , Almanya / Fransa - Germany / France, 2011

Pina Pina Bausch için yapılmış bir filmidir. 3 boyutlu olarak Tanztheater Wuppertal Pina Bausch topluluğu ile çekilmiştir. Bu uzun metrajlı film 2009 yazında ölen büyük Alman koreografinin neşeli ve benzersiz yaşamını anlatmaktadır. Seyirciyi destansı topluluğun sahnesinde yeni bir boyutu duygusal ve büyüleyici keşfetme yolculuğuna çıkararak film, ayrıca dansçılara sahnede, şehirde ve Pina Bausch'un evi ve onun 35 yıllık yaratıcılığının merkezi olan Wuppertal çevresinde eşlik etmektedir.

Wim Wenders

Wim Wenders 14 Ağustos 1945 tarihinde Düsseldorf'ta doğdu. 1960ların sonunda Yeni Alman Sineması ile kariyerine başladı ve ilk yönetmenlik denemesini 1970 yılında Summer in the City ile yaptı. Kazandığı ödüller arasında Venedik Film Festivali'nde (1982) The State of Things filmi ile Altın Ayı ödülü, Paris, Texas filmiyle 1984 Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye ve 1987 Bavarian Film Ödülleri ve 1987 Cannes Film Festivali'nde Wings of Desire filmiyle En İyi Yönetmen ödülleri vardır. Wenders ayrıca Dünya Sinema Vakfının danışma kurulu üyesidir.

Pina is a film for Pina Bausch. Shot in 3D with the ensemble of the Tanztheater Wuppertal Pina Bausch, this feature-length dance film portrays the exhilarating and inimitable art of this great German choreographer who died in the summer of 2009. Inviting the viewer on a sensual, visually stunning journey of discovery into a new dimension right onto the stage of the legendary ensemble, the film also accompanies the dancers beyond the theatre, into the city and the surrounding industrial landscape of Wuppertal – the place that was the home and centre of Pina Bausch's creative life for more than 35 years.



Wim Wenders was born 14 August 1945 in Düsseldorf. Wenders began his career with the rise of the New German Cinema at the end of the 1960s, making his feature directorial debut with Summer in the City (1970). Awards that he has received include the Golden Lion for The State of Things at the Venice Film Festival (1982), the Palme d'Or at the 1984 Cannes Film Festival for his movie Paris, Texas, and Best Direction for Wings of Desire in the 1987 Bavarian Film Awards and the 1987 Cannes Film Festival. Wenders is also a member of the advisory board of World Cinema Foundation.



GİŞE MEMURU TOLL BOOTH



Yönetmen / Director_ Tolga Karaçelik

Senaryo / Screenplay_ Tolga Karaçelik

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Ercan Özkan

Kurgu / Editing_ Çiçek Kahraman, Evren Luş, Tolga Karaçelik

Müzik / Music_ Cem Adıyaman

Oyuncular / Cast_ Serkan Ercan, Zafer Dıper, Nur Aysan, Nergis Öztürk, Sermet Yeşil, Büşra Pekin, Ruhi Sarı, Nadir Sarıbacak

Yapımcılar / Producers_ Engin Yenidünya, Tolga Karaçelik

Ödüller / Awards_ 2010, Uluslararası Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi İlk Film, En İyi Erkek Oyuncu, En İyi Görüntü Yönetmeni.

Şirket / Company_ Mantar Film

E-mail_ info@mantarfilm.com

150', 35mm, Renkli / Color, Türkiye / Turkey, 2010

Türkiye’de henüz örneği yapılmamış, kendi türünü yaratan “Gişe Memuru”, fantastik psikolojik kara komedi olarak gişede memurluk yapan Kenan’ın hayal ile gerçek arasındaki dünyasını anlatıyor. Kenan, sessiz, insanlarla konuşmaktan çok kendi hayal dünyasına dalmayı seçen, bazen de buna engel olamayan, babasıyla oturan 35 yaşında bir gişe memurudur. Tavşancık gişeler bölgesinde görev yapan Kenan, diğer gişe memurlarından çok daha fazla araba geçirmesiyle ve de işini yaparken bazen kendi kendine konuşmasıyla ünlüdür. Kenan’ın çocukken annesini kaybetmesinin ardından babasıyla olan ilişkisi git-tikçe çözülür ve gerilir. Zaten otomatikleştiği gişesinde, hayal ve gerçek arasındaki çizgi daha da belirsizleşmeye başlar.

Having its own genre and has never been tried in Turkey, fantastic, psychological black comedy Toll Booth tells about the world of a clerk in a toll booth between dream and reality. Kenan is a 35 year-old-clerk in a toll booth who is quiet, preferring to be interested in his dreams instead of talking to people and cannot stop doing this, and he lives with his father. Kenan Works in Tavşancık toll booth area and he is famous for making more cars pass from the booth more than the other clerks and talking to himself. After his mother's death in his childhood, his relationship with his father loosens and becomes stressed. Being automated in the booth, the line between dream and reality becomes uncertain.

Tolga Karaçelik

1981 yılında İstanbul’da doğmuştur. Kendi senaryosunu yazdığı ve yönettiği beş kısa filmi vardır. En son kısa filmi Rapunzel New York’taki Soho International Film Festival’inde Seyirci Ödülü’nü kazandı. Film, aynı zamanda Berlinale’de Türk filmleri arasında yer aldı. Mehmet Güreli’nin Dünya Yazarlarının Gözüyle İstanbul adlı uzun metrajlı belgesel filminde görüntü yönetmenliği yapmıştır. Gişe Memuru, yönetmenin ilk uzun metraj filmidir.



He was born in Istanbul in 1981. He has directed and screenplayed five short films that were shown in national and international festivals. His last short film Rapunzel won The Audience Award in Soho International Film Festival in New York. The film also participated in Berlinale among the Turkish films. He was responsible for cinematography in Mehmet Gureli's the first feature length documentary "Istanbul through the eyes of the Writers in the World". Toll Booth is his first feature length film.



GÖLGELER VE SURETLER SHADOWS AND FACES



Yönetmen / Director_ Derviş Zaim

Senaryo / Screenplay_ Derviş Zaim

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Derviş Zaim, Emre Erkmen

Kurgu / Editing_ Aylin Zoi Tinel

Müzik / Music_ Morios Takoushis

Oyuncular / Cast_ Settar Tanrıöğen, Buğra Gülsoy, Erol Refikoğlu, Hazar Ergüçlü, Konstantinos Gavriel, Osman Alkaş, Pantelis Antonas, Popi Avraam

Yapımcılar / Producers_ Derviş Zaim, Sadık Ekinci, Emre Oskay

Ödüller / Awards_ 2010, Siyad Türk Sineması Ödülleri, En İyi Film; 2010 Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Kurgu. 22. Ankara Film Festivali En İyi Film, En İyi Yönetmen

Şirket / Company_ M3 Film

İletişim / Contact_ Cengiz Koyuncu

E-mail_ cengiz.koyuncu@m3-film.com

116', 35mm, Renkli / Color, Türkiye - KKTC / Turkey - TRNC, 2010

Gölgeler ve Suretler (gölge), Derviş Zaim'in Cenneti Beklerken (minyatür) ve Nokta (hat) ile başladığı 'geleneksel Türk sanatları' üçlemesinin son halkası. Gölgeler ve Suretler, 1963'te Kıbrıs'ta Türklerle Rumlar arasında başlayan olaylar sırasında bir Karagöz kuklacısı olan babasından ayrı düşen genç bir kızın geçirdiği olgunlaşma sürecini anlatıyor. Yıkılıp yanan köylerden, daha güvenli olan şehire kaçış macerası esnasında yaşananlar, Kıbrıs'ın hikâyesine ışık tutuyor. Hikâyenin fonunu ise Kıbrıs'ın Karpaz bölgesi ve Büyükkonuk Köyü'nün doğası, tepeleri ve deniz oluşturuyor. Hiç istemediği halde kendini ve ailesini şiddet dolu bir ortamda bulan bir adam suçla bulaşmamak için neleri göze alabilir? Acaba şiddetin egemen olduğu bir dünyada, masumiyeti korumanın ve insan kalmanın yolları nelerdir? Gerçek olaylardan esinlenen film, bu sorulara yanıt arıyor.

Derviş Zaim

Derviş Zaim 1964 - Kıbrıs doğumludur. Boğaziçi Üniversitesi'nde İşletme okumuş ve İngiltere Warwick Üniversitesi'nde kültürel çalışmalar dalında master yapmıştır. TV yönetmenliği ve yazarlığı deneyimine sahip olan Derviş Zaim'in yayınlanmış bir romanı (Ares Harikalar Diyarında (1995)) bulunmaktadır ve bu romanla Yunus Nadi Roman Ödülünü kazanmıştır. İlk filmi Tabutta Rövaşata (1996) ve diğer filmleri Filler ve Çimen (2009), Nokta (2008) , Çamur (2002) ile yurtiçi ve yurtdışında birçok ödül kazanmıştır.



Derviş Zaim was born in Cyprus in 1964. He studied business administration at Boğaziçi University, and received master's degree in cultural studies from Warwick University, UK. Zaim, also a television director and scriptwriter, has a novel titled Ares Harikalar Diyarında (Ares in Wonderland), for which he won Yunus nadi novel Prize. His first film Somersault in a Coffin (1996) and his other films received many national and international awards.



ATLI KARINÇA MERRY GO ROUND



Yönetmen / Director_ İlksen Başarır

Senaryo / Screenplay_ İlksen Başarır Mert Fırat

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Hayk Kırakosyan R.G.C.

Kurgu / Editing_ Erkan Özekan

Müzik / Music_ Ahmet Kenan Bilgiç

Oyuncular / Cast_ Mert Fırat, Nergis Öztürk, Zeynep Oral, Sema Çeyrekbaşı, Sercan Badur, Oğulcan Güler, Eren Öner, Helin Çal

Yapımcı / Producer_ Hazal Dut, Zeynep Günay Melemez

Ödüller / Awards_ 2010 Uluslararası Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Senaryo Ödülü, Behlül Dal Jüri Özel Ödülü

Şirket / Company_ Cine Film

İletişim / Contact_ Haluk Kaplanoğlu

E-mail_ haluk@cinofilm.com.tr

90', 35mm, Renkli / Color, Türkiye / Turkey, 2010

Erdem, Sevil ve çocukları Edip ile Sevgi'nin küçük bir kasabada süren yaşamları, Sevil'in annesinin felç geçirmesi sonucu İstanbul'a taşınmalarıyla değişmeye başlar. Aradan geçen on yıl içinde Edip yatılı okula gitmiş ve evden uzaklaşmış, Erdem ise hala her zaman ulaşmak istediği iyi bir yazar olma hayalinin peşindedir. Sevgi'nin ani bir şekilde değişen tavırlarını, içine kapanmasını ve mutsuzluğunu fark eden Sevil evde yaşanan bazı olayları sorgular ve kapalı kapılar ardındaki karanlık sırrı keşfeder. Erdem bir trafik kazasında yaşamını kaybeder, ölümü ailede yeni sırların ortaya çıkmasına neden olur. Küçük bir ailenin her üyesi hayatları boyunca tek başlarına taşımak zorunda kalacakları gerçeklerle baş başa kalır. Kendilerine bile itiraf edemedikleri bu sır nedir?

İlksen Başarır

1978'de İstanbul'da doğdu. Saint-Benoit Fransız Lisesi'ni bitirdikten sonra Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nden mezun oldu. 2000 yılında İstisnai Filmler ve Reklamlar'da (İFR) yardımcı yönetmen olarak çalışmaya başladı. Atıklarınca, "Başka Dilde Aşk"tan sonra, 2005'ten beri birçok reklam filmi ve uzun metraj projede çalışan İlksen Başarır'ın ikinci filmidir.



She was born in Istanbul in 1978. After studying at Saint-Benoit French School, she graduated from Communication Faculty of Marmara University. She started working as a co-director in Exceptional Films and Advertisements (IFR) in 2000. She has been participating in a lot of advertisement and feature length film projects since 2005, Merry go round is her second film after "Love in another language".



ZEFİR ZEPHYR



Yönetmen / Director_ Belma Baş

Senaryo / Screenplay_ Belma Baş

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Mehmet Zengin

Kurgu / Editing_ Berke Bas

Müzik / Music_ Erdem Helvacıoğlu

Oyuncular / Cast_ Cem Yılmaz, Vahide Gördüm, Budak Akalın, Cemile Kaptan, Enis Ayar, Fatma Uzunlar, Harun Uzunlar, Mustafa Can şimşek, Namık Kemal Uzunlar, Nazlı Can Kılıç, Niyazi Koyuncu, Oktay Kaptan, Rüştü Baş, Sevinç Baş, Şeyma Uzunlar, Tülay Kaptan

Yapımcılar / Producers_ Birol Akbaba, Seyhan Kaya

Ödüller / Awards_ Abu Dhabi Uluslararası Film Festivali Asya Sinemasını Teşvik Ödülü, 51. Selanik Uluslararası Film Festivali Sanatsal Başarı Ödülü,

Şirket / Company_ Tıglon

İletişim / Contact_ Kemal Ural

E-mail_ kural@tiglon.com.tr

93', 35mm, Renkli / Color, Türkiye / Turkey, 2011

Başına buyruk bir kız çocuğu olan Zefir, yaz tatilini anneannesiyile dedesinin Doğu Karadeniz Dağları'ndaki yayla evinde geçirmektedir. Uzaktaki annesinin gelip onu alacağı günü ipele çekerken, zamanını anneannesiyile dedesinin gündelik işlerinin yükünü paylaşarak ve kırlarda dolaşarak geçirir. Annesi sonunda beklenmedik bir anda çıkagelir. Ne var ki Zefir'i almaya değil, her zamankinden daha uzun bir yolculuğa çıkmadan önce onunla vedalaşmaya gelmiştir. Oysa Zefir, bir daha ondan ne pahasına olursa olsun ayrılmamaya kararlıdır.

Zephyr, a headstrong young girl, is spending the summer vacation at the mountain house of her grandparents on the Eastern Black Sea Mountains. Looking forward to the arrival of her mother, she spends time helping grandparents on everyday chores and wandering on mountains. In the end, her mother arrives unexpectedly. However, she has not come to take Zephyr, but for a farewell before setting out on an extraordinarily long journey. Zephyr is, nevertheless, decided not to separate from her at all costs.

Belma Baş

1969'da Ordu'da doğan Belma Baş, 1992'de İstanbul Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı bölümünden mezun oldu. 1991-1998 yılları arasında sinema kurumlarında uluslararası ilişkiler ve festival koordinatörü olarak çalışan Belma Baş, 20 yıldır kitap ve dergi çevirmenliği yapmaktadır. Poyraz adlı ilk kısa filmi 2006 Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye için yarıştı, yurt içinde ve dışında pek çok ödül kazandı. Zefir, Belma Baş'ın ilk uzun metrajlı filmidir.



Belma Baş, born in Ordu in 1969, graduated from the Department of English Language and Literature at Istanbul University in 1992. She worked as an international relations and festival coordinator at film institutions between 1991 and 1998, and has been working as a book and magazine translator for 20 years. Her first short film, Poyraz, competed for the Palme d'Or at 2006 Cannes Film Festival, and received many national and international awards. Zephyr is the first feature of Belma Baş.



BİZİM BÜYÜK ÇARESİZLİĞİMİZ OUR GRAND DESPAIR



Yönetmen / Director_ Seyfi Teoman

Senaryo / Screenplay_ Seyfi Teoman

Roman / Novel_ Barış Bıçakçı

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Birgit Gudjonsdottir

Kurgu / Editing_ Çiçek Kahraman

Müzik / Music_ Sakin

Oyuncular / Cast_ Yamac Okur, Nadir Öperli, Stienette Bosklopper, Titus Kreyenberg,

Yapımcı / Producer_ Yamaç Okur

Ödüller / Awards_ 2011, 16. Nürnberg Türkiye-Almanya Film Festivali, En İyi Film,
Sinema Eleştirmenleri Ödülü

Şirket / Company_ Tiglon

İletişim / Contact_ Kemal Ural

E-mail_ kural@tiglon.com.tr

**101', 35mm, Renkli / Color, Türkiye - Almanya - Hollanda / Turkey - Germany
Netherlands, 2011**

Uzun yıllar hayatları farklı yönlere giden iki yakın arkadaş, çocukluk hayallerini gerçekleştirebilir ve aynı evde yaşamaya başlarlar. Yakın arkadaşları Fikret, bir trafik kazası geçirir ve annesiyle babasını kaybeder. Almanya'ya geri dönmesi gereken Fikret, Ender ve Çetin'den, kız kardeşi Nihal'in okulunu bitirene kadar, onlarla kalmasını ister. Birlikte yaşama hayalleri tam gerçekleşmişken üçüncü birinin eve gelmiş olması ilk başlarda Ender ve Çetin'i rahatsız eder. Ölümün travmasını atlatamayan Nihal de onlarla iletişim kurmak istemez, ama zamanla birbirlerine alışır. Bir süre sonra Ender ve Çetin, birbirlerinden habersiz Nihal'e aşık olurlar. Bu ortak aşk, Ender ve Çetin'in dostluğunda yeni bir sayfa açacaktır.

Seyfi Teoman

Seyfi Teoman 1977 yılında doğdu. 2004 yılında çektiği kısa filmi Apartman, ulusal ve uluslararası pek çok festivalde gösterildi ve ödüller aldı. İlk uzun metrajlı filmi Tatil Kitabı, 27. Uluslararası İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film ve FIPRESCI Ödüllerini kazandı. Seyfi Teoman'ın, Bizim Büyük Çaresizliğimiz filmi 2011 yılında 61. Berlin Film Festivali'nde Yarışma bölümüne seçildi.



He was born in 1977. His first film Apartment (2004) was shown in national and international festivals and won awards. His first feature-length film "Holiday Book" won The Best Film and FIPRESCI awards at the 27th Istanbul Film Festival. Our Grand Despair was chosen in the contest part of 61st Berlin Film Festival.



SON KUŞLAR
THE LAST BIRDS



Yönetmen / Director_ Erdoğan Tokatlı

Senaryo / Screenplay_ Ayşe Şasa

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Ali Uğur

Müzik / Music_ Mehmet Abut

Oyuncular / Cast_ Tuncel Kurtiz, Ediz Hun, Aliye Rona, Şükriye Atav, Kenan Pars, Selma Güneri, Ayfer Feray, Talat Gözbak, Tijen Par, Nurhan Nur, Senih Orkan

Yapımcı / Producer_ Mualla Özbek

Ödüller / Awards_ 1966 Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Kadın Oyuncu
90', 35mm, Siyah-Beyaz/ Black-White, Türkiye / Turkey, 1965

Ayşe Şasa'nın "Tren" adlı kendi öyküsünden senaryolaştırdığı "Son Kuşlar", Erdoğan Tokatlı'nın ifadesiyle "gerçekçilik 'adıyla tanımlanan bir aşk hikâyesidir". Bir kız lisesinde öğrenci olan Ayşe, Anadolu'da görevli mühendis Oğuz'la tanışınca aralarında bir aşk tomurcuklanır. Ama Ayşe'nin ailesi öylesine egoisttir ki, Ayşe'yi önemsemezler. Ablası Nesrin'i evlendirir, istediklerini elde edemeyince Ayşe'yi evlendirmeye kalkarlar. Bencil bir ailenin yetiştirdiği Ayşe de ailesi gibi yozlaşacak mıdır?

The Last Birds, written by Ayşe Şasa based on her short story Train, is "a love story described as realism", in Erdoğan Tokatlı's own words. Ayşe, studying at a girls' school, falls in love with Oğuz, an engineer working in Anatolia. However, Ayşe's family is so egoist that they do not care about her wishes. They marry her sister Nesrin off, and when they do not receive what they expected, they decide to marry Ayşe off. Will Ayşe growing up in a selfish family be degenerated like her family?



TIFFANY'DE KAHVALTI BREAKFAST AT TIFFANY'S

Yönetmen / Director_ Blake Edwards

Senaryo / Screenplay_ George Axelrod

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Franz Planer

Kurgu / Editing_ Howard A. Smith

Müzik / Music_ Henry Mancini

Oyuncular / Cast_ Audrey Hepburn, George Peppard, Patricia Neal, Buddy Ebsen, Martin Balsam

Yapımcı / Producer_ Martin Jurow, Richard Shepherd

Ödüller / Awards_ 1962, Academy Awards, USA, Best Music, Best Music, Scoring of a Dramatic or Comedy Picture, Best Actress in a Leading Role, Best Art Direction-Set Decoration, Color, Best Writing, Screenplay Based on Material from Another Medium ; 1962, David di Donatello Awards , Best Foreign Actress (Migliore Attrice Straniera); 1962 , Directors Guild of America, USA , Outstanding Directorial Achievement in Motion Pictures; 1962, Golden Globes, USA , Best Motion Picture – Comedy, Best Motion Picture Actress - Musical/Comedy ; 1962 , Grammy Awards , Best Soundtrack Album or Recording or Score from Motion Picture or Television ; 1962 , Laurel Awards , Top Song, Top Comedy, Top Female Comedy Performance, Top Musical Score; 2006, Satellite Awards , Best Classic DVD ; 1962, Writers Guild of America, USA, Best Written American Comedy

Şirket / Company_ Hollywood Classics

İletişim / Contact_ Geraldine Higgins

E-mail_ Geraldine@hollywoodclassics.com

Kopya Temin / Print Source_ BFI / Andrew Youdell /

115', 35 mm, Siyah Beyaz / Black and White, ABD / USA, 1961

Holly Golightly, 1960'ların New York'unda neredeyse bomboş bir apartman dairesinde yalnız başına yaşayan, hayatın tadını çıkaran genç bir kadındır. Uçarı bir hayat sürmektedir. Kedisine isim bile vermekten kaçınır çünkü bu onun için bağlılık anlamına gelecektir. Çocuksu bir masumiyet taşıırken bir taraftan da Givenchy'nin tasarım kıyafetlerini giyip zamanını zengin erkelerle buluşarak ve yüksek sosyete partilerine katılarak geçirir. Gelecek vadeden bir yazar olan komşusu Paul ile tanıştığında Holly'nin tasasız, bağımsız hayatı bir anda değişir. Paul zengin bir kadına kapılmıştır ve yazar tıkanması yaşamaktadır. Holly ve Paul romantik bir ilişkiye başlarken Doc sahneye çıkar ve Holly'nin geçmişiyle ilgili gerçekleri açıklayarak her şeyi karıştırır.

In an idealized New York City during the early '60s, Holly Golightly (Audrey Hepburn) is a charming socialite with a youthful zest for life who lives alone in a nearly bare apartment. She has such a flippant lifestyle that she won't even give her cat a name, because that would be too much of a commitment to a relationship. Maintaining a childlike innocence yet wearing the most perfect of designer clothes and accessories from Givenchy, she spends her time on expensive dates and at high-class parties. She escorts various wealthy men, yet fails to return their affections after they have given her gifts and money. Holly's carefree independence is changed when she meets her neighbor, aspiring writer Paul (George Peppard), who is suffering from writer's block while being kept by a wealthy woman (Patricia Neal). Just when Holly and Paul are developing their sweet romance, Doc (Buddy Ebsen) appears on the scene and complicates matters, revealing the truth about Holly's past.



KAÇAKLAR THE CHASE

Yönetmen / Director_ Arthur Penn

Senaryo / Screenplay_ Horton Foote, Lillian Hellman

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Joseph LaShelle, Robert Surtees

Kurgu / Editing_ Gene Milford

Müzik / Music_ John Barry

Oyuncular / Cast_ Marlon Brando, Jane Fonda, Robert Redford, E.G. Marshall, Angie Dickinson, Janice Rule, Miriam Hopkins, Martha Hyer, Richard Bradford, Robert Duvall, Henry Hull, Jocelyn Brando, Bruce Cabot

Yapımcı / Producer_ Sam Spiegel

Şirket / Company_ Park Circus

İletişim / Contact_ Nicholas Varley

E-mail_ nick@parkcircus.com

135', 35 mm, Renkli / Colour, ABD / USA, 1966

Arthur Penn'in güneyde geçen bu gotik melodramında, kaçak bir mahkm evine dönmek üzere yola çıktığında Teksas kasabasında kızılca kıyamet kopar. Bölgenin en nüfuzlu adamı Val Rogers'in tayin ettiği yardımsever Şerif Calder, Tarl'da huzur sağlamayı başarmıştır; ancak bir cumartesi günü kasabanın azgın çocuğu Bubber Reeves'in hapisshaneden firar ettiği haberi sızınca kasabada işler bozulmaya başlar. Bubber'in gelişini beklerken Tarl halkı arasında düşmanlıklar baş gösterir. Örneğin, eski bir dava konusunda hesaplaşmak için Bubber'in peşinden geleceğini düşünen Edwin Stewart tedirgindir ve siyah vatandaşları korkutmak için Bubber'i kullanan Damon Puller da... Ortalık kızışırken Calder Bubber'in sağ kalmasını ister ve Bubber'in karısı Anna ve Anna'nın sevgilisi Jake'i, Bubber'i bulup onu teslim olması için ikna etmeye gönderir.

All hell breaks loose in a Texas town when an escaped convict heads home in Arthur Penn's Southern gothic melodrama. Appointed by local kingpin Val Rogers (E. G. Marshall), benevolent Sheriff Calder (Marlon Brando) manages to keep the peace in Tarl, but the situation starts to fester one Saturday when news filters in that wild child Bubber Reeves (Robert Redford) has jumped prison. Bubber's impending arrival arouses hostility among Tarl's citizens, such as Edwin Stewart (Robert Duvall), who believes that Bubber will come after him to settle an old score, and Damon Puller (Richard Bradford), who, between grope sessions with Edwin's wife Emily (Janice Rule), uses Bubber as an excuse to terrorize black residents. As the atmosphere heats up, Calder wants to keep Bubber alive, and he convinces Bubber's wife Anna (Jane Fonda) and her lover, Val's son Jake (James Fox), to find Bubber and coax him into surrender.



KIZGIN DAMDAKİ KEDİ CAT ON A HOT TIN ROOF

Yönetmen / Director_ Richard Brooks

Senaryo / Screenplay_ Tennessee Williams, James Poe, Richard Brooks

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ William H. Daniels

Kurgu / Editing_ Ferris Webster

Müzik / Music_ Charles Wolcott

Oyuncular / Cast_ Elizabeth Taylor, Paul Newman, Burl Ives, Jack Carson,
Judith Anderson, Madeleine Sherwood, Larry Gates, Vaughn Taylor

Yapımcı / Producer_ Lawrance Weingarten

Ödüller / Awards_ 1959, Laurel Awards, Golden Laurel, Top Female Dramatic Performance

Şirket / Company_ Hollywood Classics

İletişim / Contact_ Geraldine Higgins

E-mail_ Geraldine@hollywoodclassics.com

Kopya Temin / Print Source_ BFI / Andrew Youdell

108', 35 mm, Renkli / Colour, ABD / USA, 1958

Kızgın Damdaki Kedi, Tennessee Williams'ın beyaz perdeye aktarılan beşinci oyunudur. Mississippi'de zengin çiftlik sahibi Pollitt kanserden öleceğinin farkında değildir ve alkol bağımlısı gözde oğlu Brick'in mutsuz ve çocuksuz evliliğinin ve diğer oğlu Gooper'ın karısının dünyaya yeni bir canavar getirecek olmasının verdiği sıkıntıyla atmış beşinci doğum gününü kutlar. Brick'in güzel ve çekici karısı Maggie umutsuzca dil dökerek kocasını şişeden uzak tutmaya çalışırken bir taraftan da tatlı dille veya alay ederek kocasının en iyi arkadaşının ölümüyle ilgili takıntısından ve ilişkileriyle ilgili suçluluk duygusundan kurtarmaya çalışır. Baba Pollitt'in sağlık durumuyla ilgili gerçek ortaya çıktığında gerilim de doruğa çıkar.

Richard Brooks

Richard Brooks başarılı bir yönetmen ve yapımcıdır. 18 Mayıs 1912'de Philadelphia'da doğdu. Önce West Philadelphia Lisesi, ardından Philadelphia Temple Üniversitesi'nde eğitim aldı. 1930'larda spor muhabiri ve radyo muhabiri olarak çalıştı. Yönettiği ilk film Cary Grant'in rol aldığı MGM yapımı Kriz'dir (1950). 1958'de Karamazov Kardeşler ve Kızgın Damdaki Kedi'nin senaryosunu yazdı ve yönetmenliğini yaptı. İki yıl sonra Elmer Gantry ile En İyi Senaryo dalında Akademi Ödülünü aldı. Sinema kariyeri boyunca altı defa Oscar'a ve 25 defa başka ödüllere aday gösterildi. Brooks 11 Mart 1992'de Beverly Hills'te kalp krizi nedeniyle hayatını kaybetti.



Richard Brooks was success as a film director and producer. He was born Ruben Sax on May 18, 1912, in Philadelphia, Pennsylvania. He graduated from West Philadelphia HS, then from Philadelphia's Temple University, and worked as a sports reporter and radio journalist in the 1930s. Richard Brooks made his directorial debut with MGM's Crisis (1950) starring Cary Grant. He scripted and directed The Brothers Karamazov (1958) and Cat on a Hot Tin Roof (1958) and two years later won the Academy Award for Best Screenplay for Elmer Gantry (1960). He had six Oscar nominations and 25 other nominations during his film career. Richard Brooks died of a heart failure on March 11, 1992, in Beverly Hills, California, and was laid to rest in the Hillside Memorial Park Cemetery in Culver City, California



DÜNYANIN BÜTÜN SABAHLARI TOUS LES MATINS DU MONDE

Yönetmen / Director_ Alain Corneau

Senaryo / Screenplay_ Alain Corneau, Pascal Quignard

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Yves Angelo

Kurgu / Editing_ Maria- Josèphe Yoyette

Müzik / Music_ Jordi Savall

Oyuncular / Cast_ Jean-Pierre Marielle , Gérard Depardieu , Anne Brochet, Guillaume Depardieu , Carole Richert

Yapımcı / Producer_ Bernard Marescot

Ödüller / Awards_ 1992 , César Awards, France , Best Cinematography, Best Costume Design, Best Director, Best Film, Best Music Written for a Film, Best Sound, Best Supporting Actress, 1991, Prix Louis Delluc

Şirket / Company_ Roissy Films

İletişim / Contact_ Laurene Voilliot

E-mail_ stage@roissyfilms.com

115', 35 mm, Renkli / Colour, Fransa / France, 1991

17. yüzyılın sonları... Viyola da gamba sanatçısı Sainte-Colombe eve geldiğinde karısının öldüğünü öğrenir. Bu kaybın neden olduğu üzüntüyle bahçesine küçük bir ev yaptırır ve yaşamını müziğe ve iki küçük kızı Madeleine ve Toinette'e adanmak üzere buraya taşınarak inzivaya çekilir. Sainte-Colombe ve müziğiyle ilgili ortalıkta birçok söylenti dolaşır. Bunlar 14. Louis'nin de kulağına gider ve kral sanatçığı Lully'nin orkestrasına çağırır. Ancak Sainte-Colombe bu teklifi reddeder. Bir gün sanatçının evine Marin Marais adında genç bir adam gelir ve viyola çalmayı öğrenmek ister.

It is late 17th century. The viola da gamba player Monsieur de Sainte Colombe comes home to find that his wife died while he was away. In his grief he builds a small house in his garden into which he moves to dedicate his life to music and his two young daughters Madeleine and Toinette, avoiding the outside world. Rumor about him and his music is widespread, and even reaches to the court of Louis XIV, who wants him at his court in Lully's orchestra, but Monsieur de Sainte Colombe refuses. One day a young man, Marin Marais, comes to see him with a request, he wants to be taught how to play the viola.



EASY RIDER EASY RIDER

Yönetmen / Director_ Dennis Hopper

Senaryo / Screenplay_ Peter Fonda, Dennis Hopper, Terry Southern

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ László Kovács, Baird Bryant

Kurgu / Editing_ Donn Cambern

Müzik / Music_ Roger McGuinn

Oyuncular / Cast_ Peter Fonda, Dennis Hopper, Jack Nicholson

Yapımcı / Producer_ Peter Fonda

Ödüller / Awards_ 1969, Cannes Film Festival, Best First Work; 1970, Kansas City Film Critics Circle Awards, Best Supporting Actor; 1971, Kinema Junpo Awards, Best Foreign Language Film; 1970, Laurel Awards, Golden Laurel (Male Supporting Performance); 1998, USA National Film Preservation Board, National Film Registry; 1970, USA National Society of Film Critics Awards, NSFC Award, Special Award; 1969, New York Film Critics Circle Awards, Best Supporting Actor;

Şirket / Company_ Park Circus

İletişim / Contact_ Nicholas Varley

E-mail_ nick@parkcircus.com

95', 35 mm, Renkli / Colour, ABD / USA, 1969

İki motosikletli hippie, Wyatt ve Billy, Güney Kaliforniya'da uyuşturucu satıp kazandıkları parayla benzin depolarını doldurarak özgürlük arayışı için yolculuğa çıkarlar. Yolculukta onların toplum kurallarıyla ters düşen davranışlarına korku ve küçümsemeyle yaklaşan küçük kasaba topluluklarının bağnazlık ve nefretiyle karşılaşır. Bununla birlikte, Wyatt ve Billy bu dar görüşlülüğe direnerek alternatif yaşam sürmeye çalışan insanlar da olduğunu fark eder. Hippiler aslında kendi erişilmesi zor hayallerini yaşamaktadır. Ölüm tek özgürlük yolu gibi görünür. Akşam yemeği için küçük bir kasabaya girdiklerinde taşralı kasabalıların hakaretiyle karşılaşır. Önemsiz bir bahaneyle kasabanın şerifi tarafından tutuklanıp hapse atılırlar ve burada liberal alkolik avukat George Hanson'la tanışır. Avukat onları hapisten çıkarır ve iki gencin New Orleans yolculuğuna katılmaya karar verir.

Two young "hippie" bikers, Wyatt and Billy sell some dope in Southern California, stash their money away in their gas-tank and set off for a trip across America, on their own personal odyssey looking for a way to lead their lives. On the journey they encounter bigotry and hatred from small-town communities who despise and fear their non-conformism. However Wyatt and Billy also discover people attempting 'alternative lifestyles' who are resisting this narrow-mindedness, there is always a question mark over the future survival of these dropout groups. The gentle hippie community who thank God for 'a place to stand' are living their own unreal dream. The rancher they encounter and his Mexican wife are hard-pushed to make ends meet. Even LSD turns sour when the trip is a bad one. Death comes to seem the only freedom. When they arrive at a diner in a small town, they are insulted by the local red-necks as weirdo degenerates. They are arrested on some minor pretext by the local sheriff and thrown in jail where they meet George Hanson, a liberal alcoholic lawyer. He gets them out and decides to join them on their trip to New Orleans in time for Mardi Gras.



HAYALİ ASKLAR HEARTBEATS



Yönetmen / Director_ Xavier Dolan

Senaryo / Screenplay_ Xavier Dolan

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Stéphanie Anne, Weber Biron

Kurgu / Editing_ Xavier Dolan

Müzik / Music_ The Knife, Dalida

Oyuncular / Cast_ Monia Chokri, Xavier Dolan, Niels Schneider, Anne Dorval, Louis Garrel, Anne-Élisabeth Bossé, Olivier Morin, Magalie Lépine Blondeau, Éric Bruneau, Gabriel Lessard, Bénédicte Décary, Françoise Bernier, Benoît McGinnis, François, Xavier Dufour, Anthony Huneault

Yapımcı / Producer_ Xavier Dolan, Carole Mondello, Daniel Morin

Ödüller / Awards_ 2011 International Rotterdam Film Festival, MovieSquad Award

Şirket / Company_ Adrenalin Film

İletişim / Contact_ Kemal Yılmaz

E-mail_ kemal@adrenalinfilm.com

95', 35mm, Renkli - Color, Kanada - Canada, 2010

Otobiyografik unsurlar barındıran ilk filminde sık sık ahlaksız öğelerle karşımıza çıkan Dolan bu romantik komedide karakterinin daha yumuşak bir yönünü yansıtıyor. Marie ve en yakın arkadaşı Francis (bu rolü yönetmenin kendisi oynamaktadır) genç ilah Nicolas'ya aşık olur. Ancak ona olan duygularını her ikisi de kesinlikle reddetmektedir. Zamanla, birbirlerinin şansını gizlice sabote etmeye başlarlar. Dolan, yirmili yaşların sürüncemeli aşklarını eklektik bir müzik eşliğinde eğlenceli bir şekilde sunmaktadır. Renk filtreleri ve ağır çekim kullanıp çekişmeleri abartarak bunları aynı zamanda eğlenceli hale getirmektedir. Francis ve Marie'nin arkadaşlarının aşk hayatlarıyla ilgili sohbetlerinde intermezzolar da filme ayrı bir neşe katmaktadır.

While his raw, semi-autobiographical debut was occasionally vicious, in this romantic comedy Dolan reveals a milder side of his character. Marie and her best friend Francis (played by the director himself) both fall for the young god Nicolas. However, they categorically deny to each other that they have any feelings for him whatsoever. In the meantime, they secretly sabotage each other's chances. In a cheerful way, Dolan portrays the long-suffering love of twenty-somethings, accompanied by an eclectic soundtrack. Using colour filters and slow motion, he exaggerates the skirmishes so much that they become laughable. Less over the top, but just as funny are the intermezzos with short interviews in which friends of Francis and Marie chat about their love lives.

Xavier Dolan

1989'da Kanada'da doğan Xavier Dolan, oyuncu, senaryo yazarı ve yönetmendir. Yarı-otobiyografik ilk filmi Annemi Öldürdüm (2009) birçok ülkede gösterilmiş ve Cannes'da Özel Gençlik Ödülü (Prix Regards Jeunes) ve Vancouver Film Festivali'nde En İyi Kanada Filmi Ödülü de dahil olmak üzere birçok ödül almıştır. Yönetmenin de başrolde oynadığı Hayali Aşklar ikinci uzun metraj filmidir.



Xavier Dolan (1989, Canada) is an actor, screenwriter and film maker. His semi-autobiographical debut film I Killed My Mother (2009) was screened internationally and won many awards, including the Prix Regards Jeunes in Cannes and Best Canadian Feature Film at the film festival in Vancouver. Heartbeats, in which he is one of the main actors, is his second feature film. J'ai tué ma mère / I Killed My Mother (2009), Les amours imaginaires / Heartbeats (2010)



**BAŞKA BİR YERDE
SOMEWHERE**



Yönetmen / Director_ Sofia Coppola

Senaryo / Screenplay_ Sofia Coppola

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Harris Savides

Kurgu / Editing_ Sarah Flack

Müzik / Music_ Phoenix

Oyuncular / Cast_ Stephen Dorff, Elle Fanning, Chris Pontius, Erin Wasson, Alexandra Williams, Nathalie Fay

Yapımcı / Producer_ Mac Brown, Francis Ford Coppola , Roman Coppola, Sofia Coppola

Ödüller / Awards_ 2010 USA National Board of Review, Special Achievement Award; 2010 Venice Film Festival, Golden Lion

Şirket / Company_ Bir Film

İletişim / Contact_ Kemal Ural

E-mail_ kural@birfilm.com.tr

97', 35mm, Renkli /Color, ABD- USA, 2010

Coppola'nın çocukluk anılarından esinlendiği filmin başrolünde Blade filminin kötü vampiri Stephen Dorff yer alıyor. Filmde Dorff'un canlandığı, kızlar, alkol, arabalar ve hayranlarıyla gününü gün eden Hollywood yıldızı Johnnie Marco'nun yaşamı, on bir yaşındaki kızı Cleo'nun beklenmedik ziyaretiyle alt üst oluyor ve Johnnie ayaklarını yere basmak zorunda kalıyor. Filmin hem senaryosunu yazan hem de yöneten Sofia Coppola, 2004'te Lost in Translation / Bir Konuşabilse ile En İyi Senaryo Oscar'ını kazanmıştı.

In this film inspired by Coppola's childhood memories, Stephen Dorff, the malicious vampire of Blade, performs the leading role. Hollywood actor Johnnie Marco, portrayed by Dorff, enjoys days with women, alcohol, cars and his fans. With a surprise visit from his 11-year-old daughter Cleo, his life changes unexpectedly and Marco is now forced to connect with the real life.

Sofia Coppola

14 Mayıs 1971'de ABD New York'ta doğmuştur. Sofia Coppola Akademi Ödüllü Amerika'lı bir yönetmen, aktris ve yapımcıdır. Jane Campion, Lina Wertmüller ve Kathryn Bigelow ile birlikte En İyi Yönetmen Akademi Ödülü'ne aday gösterilmiş dört kadından biridir. Lost In Translation filmi ile 2004 yılında en iyi orijinal senaryo dalında Akademi Ödülü almıştır. En iyi yönetmen dalında Oscar'a aday gösterilen üçüncü kadın yönetmendir.



Born in New York on May 14, 1971, Sofia Coppola is an American director, actress and producer, holding an academy award. She is one of the four female directors nominated for the Academy Award for Best Director, with Jane Campion, Lina Wertmüller and Kathryn Bigelow. In 2004, she received the Academy Award for the Best Original Screenplay for her film Lost in Translation.



GÜRÜLTÜNÜN SESİ SOUND OF NOISE

Yönetmen / Director_ Ola Simonsson, Johannes Stjarne Nilsson

Senaryo / Screenplay_ Jim Birmant, Ola Simonsson, Johannes Stjarne Nilsson

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Charlotta Tengroth

Kurgu / Editing_ Stefan Sundlöf

Müzik / Music_ Magnus Börjeson, Fred Avril

Oyuncular / Cast_ Bengt Nilsson, Sanna Persson Halapi, Magnus Börjeson, Anders Vestergård, Fredrik Myhr, Marcus Haraldson Boij, Johannes Björk

Yapımcı / Producer_ Jim Birmant, Guy Péchard, Christophe Audeguis, Olivier Guerpillon

Ödüller / Awards_ 2010, Fantastic Film Fest Austin, Best Fantastic Picture; 2010, 43rd International Film Festival Sitges, Special Mention of the Jury; 2010, 26th Warsaw Film Festival, Free Spirit Award; 2010, 26th Warsaw Film Festival, Audience Award; 2010, 40th Molodist Film Festival Kiev, Best Full-length Film; 2010, 40th Molodist Film Festival Kiev, Audience Award; 2010, 56th Nordische Filmtage Lübeck, Baltic Jury Prize; 2010, Stockholm Film Festival, Jameson Film Music Award; 2010, National Film Awards Sweden, Golden Beetle Award for Best Achievement; 2011 Sofia Film Festival, International Critic's Prize, FIPRESCI Award

Şirket / Company_ Bir Film

İletişim / Contact_ Kemal Ural

E-mail_ kural@birfilm.com.tr

102', 35mm, Renkli - Color, İsveç/ Fransa - Sweden / France, 2010

Polis memuru Amedeus Warnebring, tarih boyunca ünlü müzisyenler yetiştirmiş bir ailede dünyaya gelmiştir; ama müzikten nefret eder. Şimdi ise Warnebring hayatının en kötü durumuyla karşı karşıyadır. Devrimci deha Sanna'nın liderlik ettiği altı kişilik tuhaf davulcu grubu şehri – şehirdeki binaları, makineleri, hiç durmayan gürültüyü – müzik aleti olarak kullanarak geniş çaplı bir müzik saldırısı gerçekleştirmeye karar vermiştir. Şehir yeni bir suçlu türüyle karşı karşıyadır: müzik teröristleri. Warnebring umutsuzca müzisyenleri yakalamaya çalışır. Ancak aşık olduğu genç kadının grubun lideri olduğunu öğrendiğinde geriye tek bir seçenek kalır: Yaşamı boyunca kaçmaya çalıştığı dünyanın içine girmek – ritim ve müziğin korkunç dünyasına...

Police officer Amadeus Warnebring was born into a musical family with a long history of famous musicians. He hates music. Now, Warnebring is about to face his worst case ever. A group of six excentric drummers, led by revolutionary genius Sanna, has decided to launch a full-scale musical attack using the city – its buildings, its machinery, its ceaseless noise - as their instrument. The city is faced with out-laws of a new breed; music terrorists. Warnebring starts a desperate hunt for the serial musicians. As he realizes that the young woman with whom he has fallen in love is the leader of the group, he is left with no choice: he must enter the world he has spent his entire life fleeing - the frightening world of rhythm and music.

Ola Simonsson Johannes Stjerne Nilsson

Her ikisi de 1969'da doğan yönetmenler İsveç kökenlidir. Sound of Noise ilk uzun metrajlı filmleridir. Kısa filmleri Woman and Gramophone (2006), Way of the Flounder (2005), Hotel Rienne (2002), Music for One Apartment and Six Drummers (2001) ve Nowhere Man (1996)'dir.



Swedish nationality. Both were born in 1969. Sound of Noise is their the first featured film. Their short films; Woman and Gramophone (2006), Way of the Flounder (2005), Hotel Rienne (2002), Music for One Apartment and Six Drummers (2001) and Nowhere Man (1996).

GERÇEĞİN PARÇALARI WINTER'S BONE



Yönetmen / Director_ Debra Granik

Senaryo / Screenplay_ Debra Granik, Anne Rosellini, Novel / Roman _ Daniel Woodrell

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Michael McDonough

Kurgu / Editing_ Affonso Gonçalves

Müzik / Music_ Dickon Hinchliffe

Oyuncular / Cast_ Jennifer Lawrence, John Hawkes, Kevin Breznahan, Dale Dickey, Garret Dillahunt, Sheryl Lee, Lauren Sweetser, Tate Taylor, Isaiah Stone, Ashlee Thompson, Brandon Gray

Yapımcı / Producer_ Anne Rosellini, Alix Madigan

Ödüller / Awards_ "Tagesspiegel"; 2010, Chicago Film Critics Association Awards, Most Promising Performer; 2010, Dallas-Fort Worth Film Critics Association Awards, Russell Smith Award; 2010, Florida Film Critics Circle Awards, Pauline Kael Breakout Award; 2010, Gotham Awards, Best Ensemble Cast, Best Film; 2010, National Board of Review, USA, Best Breakthrough Performer; 2010, Phoenix Film Critics Society Awards, Best Actress in a Leading Role; 2010, San Diego Film Critics Society Awards, Best Actress, Best Picture, Best Supporting Actor; 2010, Seattle International Film Festival, Best Actress, Best Director; 2010, Sundance Film Festival, Grand Jury Prize, Waldo Salt Screenwriting Award; 2010, Toronto Film Critics Association Awards, Best Actress; 2010, Washington DC Area Film Critics Association Awards, Best Actress; 2010, Stockholm International Film Festival, Best Film Award, Best Actress Award, Fibresci Award

Şirket / Company_ Tiglon

İletişim / Contact_ Kemal Ural

E-mail_ kural@tiglon.com.tr

100', 35mm, Renkli - Color, ABD - USA, 2010

Ozark Dağları'nın derinliklerinde, kabileler hiç kimşenin karşı çıkmaya cesaret edemediği ortaçağ koşullarında yaşıyordu. Ta ki başka bir seçeneği kalmayan gözü kara bir genç kız bir şeyleri değiştirene kadar. Rhee Jessup'un kristal met yapımıyla uğraşan babası mahkemeye çıkmamak için kaçıp ortadan kaybolunca aile sıkıntılarla boğuşmaya başlar. Rhee babasını bulamazsa kardeşleri ve engelli annesi yoksulluğa düşecektir. Kahramanca bir arayışla Rhee akrabalarını bulmak, onların sessiz anlaşmasını bozmak ve babasını eve getirmek için yola düşer. Kış Kemiği, nefes kesici gerilimiyle, tipik bir ergenliğe geçiş ayinini anlatmaktadır. Ama bu kez genç savaşçı bir kızdır. Kahramanımız neredeyse imkânsız bir görevi yerine getirmek için cesaretini ortaya koyarken sadakat kavramını yeniden tanımlar ve bu süreçte kendisini de yeniden tanımlamaya başlar. Etkileyici ölçüde gerçekçi oyunculuklar ve enfes görsel ayrıntılar, efsane ve doğanın birbirine karıştığı bir dünyanın dokusunu ve ritmini yakalamayı başarıyor.

Debra Granik

Debra Granik 6 Şubat 1963'te doğdu. Amerikalı bağımsız film yönetmenidir. New York Üniversitesi'nde okurken çektiği Snake Feed'in aldığı En İyi Kısa Film Ödülü (1998), ilk uzun metrajlı filmi Down to the Bone'a verilen En İyi Drama Yönetmeni Ödülü (2004) ve Büyük Jüri Drama Ödülü (2010) de dahil olmak üzere Sundance Film Festivali'nde birçok ödül almıştır. Winter's Bone ikinci uzun metrajlı filmidir.



Debra Granik was born on February 6, 1963. She is an American independent filmmaker. She has won a series of awards at the Sundance Film Festival, including Best Short in 1998 for Snake Feed (her first film, made while a student at New York University), the Dramatic Directing Award in 2004 for her first feature-length film, Down to the Bone. Winter's Bone is her second feature.



BİZİM DE GÜNÜMÜZ GELECEK OUR DAY WILL COME



Yönetmen / Director_ Romain Gavras

Senaryo / Screenplay_ Romain Gavras, Karim Boukercha

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Andre Chemetoff

Kurgu / Editing_ Benjamin Weill

Müzik / Music_ Sébastien Akchoté

Oyuncular / Cast_ Vincent Cassel, Alexandra Dahlström, Aurore Broutin, Olivier Barté-lémy, Boris Gamthety, Julie Vergult, Rodolphe Blanchet, Vanessa Decat, Yağ Arbückle

Yapımcı / Producer_ Vincent Cassel, Eric Neve

Şirket / Company_ TF1 International

İletişim / Contact_ Claire Thibault

E-mail_ office@thefestivalagency.com

90', 35mm, Renkli-Color, Fransa – France, 2010

Tartışmalı müzik videolarına imza atan Fransız yönetmen Romain Gavras'ın ilk uzun metrajlı filmi, tahmin edilebileceği gibi, hikâyesinde cesur, görüntülerinde ise epik bir tarz yakalıyor. Psikanalist olan Patrick aynı zamanda manipülatif bir sosyopatdır. Hima-yesi altına aldığı genç Rémy ise çekingendir ve toplumla uyumsuzdur. İkisi de kızıl saçlıdır. İkisinin de ne kaybedecekleri ne de kazanabi-lecekleri bir şeyleri yoktur. Klasik western bi-çiminde çekilmiş ve 'içsel bir yol filmi' olarak tarif edilebilecek bu hikâyede katedilen tek gerçek mesafe, karakterleri, ait olmamayı seçtikleri dünyadan giderek uzaklaştıran mesafedir. Irkçılığı sert bir şekilde eleştiren ve 'aidiyet' kavramını derinlemesine irdeleyen bu çoşkulu ama nihilistik filmden enerji ve görsel ihtişam taşıyor.

Romain Gavras

Yunanistan'da dünyaya gelen Romain Gavras Paris'te büyüdü. 1995 yılında, yönetmen ve sanatçılardan oluşan, Kourtrajmé adlı topluluğun kurucuları arasında yer aldı. Signatune, I Believe ve Born Free dahil, çok sayıda ödüllü müzik videosu çekti. 2008 İngiltere Müzik Video Ödülleri'nde The Age of the Understatement En İyi Görüntü Yönetmenliği Ödülü'nü alırken Stress En İyi Uluslararası Video Ödülü'nü kazandı.

The first feature of Romain Gavras, the French director of controversial music videos, captures a brave story and epic style in images. Patrick, working as a psychoanalyst, is actually a manipulative sociopath. He takes the timid boy Rémy under protection, a boy with social adoption problems. Both are red-haired. Both have nothing to gain or lose. In this story filmed as a classical western in the form of an internal road movie, the only really traveled distance is the one that gradually removes the characters from a world in which they prefer not to belong to. This enthusiastic but nihilistic film criticizing racism harshly and dealing with the concept of belonging profoundly is full of energy and visual splendor.



Romain Gavras was born in Greece and grew up in Paris. In 1995, he co-founded the theatre ensemble Kourtrajmé, consisting of directors and artists. He directed many award-winning music videos, including Signatune, I Believe and Born Free. In 2008, he won the Best Cinematography Award for The Age of Understatement, and the Best International Video Award for Stress at the UK Music Video Awards.



TEHLİKELİ YOL ROUTE IRISH



Yönetmen / Director_ Ken Loach

Senaryo / Screenplay_ Paul Laverty

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Chris Menges

Kurgu / Editing_ Jonathan Morris

Müzik / Music_ George Fenton

Oyuncular / Cast_ : Najwa Nimri, Andrea Lowe, Gary Cargill, John Bishop, Mark Womack, Stephen Lord, Talib Hamafraj, Trevor Williams

Yapımcılar / Producers_ Rebecca O'brien, Tim Cole

Şirket / Company_ Bir Film

İletişim / Contact_ Kemal Ural

E-mail_ kural@birfilm.com.tr

109', 35mm, Renkli / Color, Belçika-Fransa-İngiltere-İspanya- İtalya / Belgium-France-England-Spain-Italy, 2010

Geçen yıl Hayata Çalım At ile bizi neşelendiren Ken Loach, Irak hakkında, savaşın etkileri ve suçluluğu ele alan, öfkeli ve tavizsiz bir filmle beyazperdeye dönüyor. Askerliklerini de birlikte yapan Liverpool'lu iki çocukluk arkadaşı, Fergus ve Frankie'nin öyküsünü anlatıyor Tehlikeli Yol. 2004'te terhislerinden sonra çok yüksek bir maaş teklifini reddedemeyen iki arkadaş, Irak'ta özel bir güvenlik firmasında çalışmaya baslar. Frankie 2007'de, savaşta en tehlikeli bölge, Bağdat Havaalanı'nı ABD ve İngiliz ana üslerinin bulunduğu Yeşil Bölge'ye bağlayan "Route Irish" adı verilen yolda öldürülünce Fergus olayın basit bir tesadüften öte olduğunu düşünür ve hem öfke hem de intikam duygularıyla bu cinayeti araştırmaya başlar.

Ken Loach

1936'da Warwickshire'da doğan Ken Loach Oxford'da hukuk eğitimi aldı. 1963'te BBC'de stajyer televizyon yönetmeni olarak çalışmaya başladı. İlk uzun metrajlı filmi Düşen Kadın'dan sonra çektiği Kerkenez eleştirmenlerin övgüsünün yanı sıra büyük bir ticari başarı kazandı. Genellikle işçi sınıfının öykülerini ele alan yönetmen, elli yıllık kariyerinde işlediği konular ve gerçekçi üslubuyla birlikte siyasi tutarlılığını da korumuştur. Loach, Özgürlük Rüzgârı ile 2006 Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye Ödülü'nü kazanmıştır.



Born in Warwickshire in 1936, Ken Loach studied law in Oxford. He started working in BBC as a trainee TV director in 1963. His debut feature film, Poor Cow, was followed by the critical and commercial success of Kes. Focusing particularly on stories of the working class, he has been as consistent in his themes and his realistic film style, as he has been principled in policies. In 2006, he won the Palme d'Or at the Cannes Film Festival with The Wind that Shakes the Barley.



**DAHA İYİ BİR DÜNYADA
IN A BETTER WORLD**



Yönetmen / Director_ Susanne Bier

Senaryo / Screenplay_ Anders Thomas Jensen, Susanne Bier

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Morten Søborg

Kurgu / Editing_ Morten Egholm, Pernille Bech Christensen

Müzik / Music_ Johan Söderqvist

Oyuncular / Cast_ Mikael Persbrandt, Trine Dyrholm, Ulrich Thomsen, Markus Rygaard, William Jøhnk Nielsen, Bodil Jørgensen, Kim Bodnia, Martin Buch, Toke Lars Bjarke, Anette Støvelbæk

Yapımcı / Producer_ Sisse Graum Jørgensen

Ödüller / Awards_ 2011, USA Academy Awards, Best Foreign Language Film of the Year , Oscar; 2011, USA, Golden Globes, Best Foreign Language Film

Şirket / Company_ Umut Sanat

İletişim / Contact_ Metin Ergül

E-mail_ metine@umutsanat.com.tr

113', 35mm, Renkli / Color, Danimarka-İsveç / Denmark-Sweden, 2010

Filmin merkezinde erkeğin sorumluluğu yani kendisi ve başkaları için ayakta kalması yer alır. Afrika'da karşılaştıkları yüzünden kafası karışan ve problemleri olan Anton tamirci Christian'ın tacizci davranışlarına inandırıcı bir karşılık veremez. Christian ve Claus'un aralarındaki acı veren ve tehlikeli anlaşmazlık ve Elias ve dengesiz ailesi arasındaki uzaklık durumu daha da kötüleştirmektedir. Problemlerini çözmek için yalnız bırakılan Elias ve Christian birbirlerine yakınlaşır. Gizli öç alma davranışları daha şiddetli hale geldiğinden film katlanılmaz bir yoğunluk üzerine kurulur. Salt şüphe denemesi değil film gittikçe daha karmaşık hale gelen dünyayla ilgili soruları çoğaltmaktadır.

At the heart of the film is the issue of male responsibility, specifically what it means to stand up for yourself and others. Troubled and confused by what he faced in Africa, Anton has no credible response to Christian's demand that he answer the mechanic's abusive behaviour in kind. The painful, dangerous rift between Christian and Claus, and the growing distance between Elias and his distracted parents, only makes the situation worse. Left alone to solve their problems, Elias and Christian grow even closer. As their clandestine acts of vengeance become more drastic, the film builds to an almost unbearable intensity. Far more than a mere exercise in suspense, the film raises essential questions about a world that has grown increasingly complex.

Susanne Bier

Susanne Bier Danimarka'nın en başarılı yönetmenlerinden biridir. İlk filmi Freud Leaving Home (1990) ile uluslararası bir başarı kazandı. Bier'in filmlerinin çoğu Danimarka'da büyük gişe başarısı elde etmiş, Montreal, Sundance, Toronto gibi festivallerde ödüller kazanmıştır. Filmlerinden bazıları: Family Matter (1993), Like it Never was Before (1995), Open Hearts (2002), After the Wedding (2006), Things We Lost in the Fire (2007)



She is one of the most successful directors of Denmark. Her first film Freud Leaving Home received international acclaim. Most of Bier's films became box office hits in Denmark and she won awards at festivals like Montreal, Sundance, Toronto. Some of her films are Family Matter (1993), Like it Never was Before (1995), Open Hearts (2002), After the Wedding (2006), Things We Lost in the Fire (2007)



TORİNO ATI THE TURIN HORSE



Yönetmen / Director_ Béla Tarr

Senaryo / Screenplay_ Béla Tarr, László Krasznahorkai

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Fred Kelemen

Kurgu / Editing_ Ágnes Hranitzky

Müzik / Music_ Mihály Víg

Oyuncular / Cast_ János Derzsi, Erika Bók, Mihály Kormos

Yapımcı / Producer_ Gábor Tényi

Ödüller / Awards_ 2011, International Berlin Film Fest, Silver Bear-Jury Grand Prix Award, 2011 Uluslararası Berlin Film Festivali, Gümüş Ayı Jüri Büyük Ödülü

Şirket / Company_ Films Boutique

İletişim / Contact_ Valeska Neuinard

E-mail_ valeska@filmsboutique.com

146', 35mm, Siyah-Beyaz / Black - White, Macaristan/ Fransa/ Almanya - Hungar France/ Germany, 2011

Tarr, F. Nietzsche'nin iletişim kurduğu son canlı olarak bilinen Torino Atı'nın öyküsü üzerinden bir baba kızın altı gününü anlatıyor. Hikayeye göre filozof evinden çıkarken hareket etmemekte direnen bir atın, acımasızca kırbaçlandığını görüyor ve hemen atla sahibinin arasına girip olaya mani oluyor. Atın boynuna sarılıp ağladıktan sonra bir daha ne bir şey yazıyor ne de konuşuyor. Tarr, at ile sahibinin hayatında bu olaydan sonra neler oldu sorusundan yola çıkmış. Küçük bir kulübede kötü hava koşulları nedeniyle mahsur kalan baba kız, bu durumda yaşama tutunmaya çalışırken at ise artık yaşamak istemiyor. Yönetmen 19. yüzyıl insanını gündelik hayatı içinde anlatırken temel atmosferini toplumsal hayat yerine bir tür Robinson Cruse anlatısıyla aktarıyor. Bu durum filme etkileyici bir şiirsellik ve insanlık durumu üzerine bir film çıkıyor.

Bela Tarr

1955 yılında doğan Macar film yönetmeni Bela Tarr, 16 yaşında amatörce film yapmaya başlamıştır. 1982 yılında yaptığı Makbet'in TV uyarlaması oluşmuştu. Tarr'ın görsel duyarlılığı yakın plan çekimlerden daha soyut uzun çekimlere doğru gider, filozofik duyarlılığı da acımasız gerçekçilikten Andrei Tarkovsky'nin metafizik bakış açısına doğru uzanır. Macar yazar Laszlo Krasznahorkai ile 1987'deki Damnation filminde işbirliği yaptı. Krasznahorkai'nin epik romanı Satantango'nun uyarlanması ve çekilmesi 7 yıl sürdü. 415 dakikalık başyapıt sayılan film 1994 yılında uluslararası başarı kazandı.



Born in 1955, Hungarian filmmaker Bela Tarr began making amateur films at the age of 16, 1982 television adaptation of Macbeth, comprised of only two shots. Not only did Tarr's visual sensibility move from raw close-ups to more abstract mediums and long shots, but also his philosophical sensibility shifted from grim realism to a more metaphysical outlook similar to that of Andrei Tarkovsky. Tarr began collaborating with Hungarian novelist Laszlo Krasznahorkai for 1987's Damnation. A planned adaptation of Krasznahorkai's epic novel Satantango took over seven years to realize. The film, a 415-minute masterpiece, finally appeared to international acclaim in 1994.



KOĞUS THE WARD



Yönetmen / Director_ John Carpenter

Senaryo / Screenplay_ Michael Rasmussen, Shawn Rasmussen

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Yaron Orbach

Kurgu / Editing_ Patrick McMahon

Müzik / Music_ John Carpenter, Marc Killian

Oyuncular / Cast_ Amber Heard, Mamie Gummer, Danielle Panabaker, Jared Harris, Lyndsy Fonseca, Mika Boorem, Laura Leigh, Sydney Sweeney, Milos Milicevic, Sean Cook, Jillian Kramer, D.R. Anderson, Sali Sayler

Yapımcı / Producer_ Adam Betteridge, Rich Cowan, David Rogers

Şirket / Company_ D Production

İletişim / Contact_ Şeyda Kartal

E-mail_ skartal@dpro.com.tr

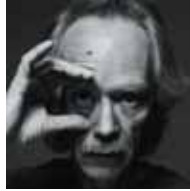
86' , 35 mm , Renkli / Color , USA / ABD , 2010

Eski bir çiftlik evi Kristen tarafından ateşe verilince delirmiş genç kadın polis tarafından North Bend Psikiyatri Hastanesi'ne götürülür. 4 tane dengesiz ve ters kızın olduğu özel bir koşu uyanır: flörtöz, şımarık ve herşeyi bilen Sarah; hassas ve Kristen'i rahat ettirmeye çalışan yetenekli bir ressam olan Iris; delidolu ve bir itilmiş olan oyuncu Emily oyuncak tavşanın ve çocuksu kişiliğinin arkasına saklanmış Zoey. Hastane ne yazık ki görüldüğü gibi bir sığınma yeri değildir. Kristen geceleri koşu kilitlendiğinde koridorlarda dolaşan bir hayaletle çatışmalar yaşar. Israrcı ve meraklı olarak önceki hastalar hakkında araştırma yapmaya başlar ve hiçbir hastanın koşu canlı terk etmediğini öğrenir.

When an old farmhouse is set ablaze by Kristen (Amber Heard), a distraught young woman, she is taken by police to the North Bend Psychiatric Hospital. She awakens in a special ward with four similarly unbalanced and wayward girls: Sarah, a flirty and sass-talking know it all; Iris, a sensitive and talented artist who tries to make her feel welcome; Emily, a reckless but playful outcast; and Zoey, who hides behind a childlike persona and her beloved stuffed bunny. Unfortunately, the hospital is not the sanctuary it seems to be. Kristen begins to have strange run-ins with a shadowy phantom who roams the halls when the ward is locked down at night. Persistent and inquisitive, she goes digging for information about former patients and soon becomes convinced that no one ever leaves the ward alive.

John Carpenter

John Howard Carpenter, 16 Ocak 1948'de doğdu. Birçok film türünde çalışmasına rağmen ismi genelde korku ve bilim kurgu filmlerle özdeşleştirilir. Southern California Üniversitesi Sinema Sanatları Okulu'ndan 1971 yılında mezun olmuştur. 1970 yılında The Resurrection of Broncho Billy (1970) filmi ile En İyi Kısa Aksiyon Filmi dalında Akademi Ödülü kazanmıştır. Carpenter, 1970'lerin ortalarında The Coupe de Villes adında bir müzik grubu kurmuştur.



John Howard Carpenter was born on January 16, 1948 Although Carpenter has worked in numerous film genres, his name is most commonly associated with horror and science fiction. He graduated from School of Cinematic Arts in 1971. He won an academy award for Best Live-Action Short Subject in 1970, for The Resurrection of Broncho Billy (1970). Carpenter formed a band in the mid-1970s called The Coupe de Villes.



SESSİZ EV
THE SILENT HOUSE



Yönetmen / Director_ *Gustavo Hernández*

Senaryo / Screenplay_ *Oscar Estévez*

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ *Pedro Luque*

Kurgu / Editing_ *Gustavo Hernández*

Müzik / Music_ *Hernán González*

Oyuncular / Cast_ *Florencia Colucci, Abel Tripaldi, Gustavo Alonso, María Salazar*

Yapımcı / Producer_ *Gustavo Rojo*

Şirket / Company_ *Elle Driver*

İletişim / Contact_ *Julie Susset*

E-mail_ *Julie@elledriver.eu*

86' 35 mm Renkli / Color,Uruguay, 2010

Filmdeki olaylar 1940 yıllarının sonlarında Uruguay'da küçük bir köyde geçen gerçek bir hikayeye dayanır. 78 dakikalık tek bir sürekli çekim yapılan "Sessiz Ev" karanlık bir sır saklayan evi zararsız bir şekilde terketmek isteyen Laura'nın üzerinde saniye saniye odaklanmaktadır. Laura ve babası Wilson ev sahibinin daha sonra satışa çıkaracağı ve onların da tamir etmek zorunda oldukları bir eve taşınırlar. Bir gece orada kalacak ve ertesi gün tamire başlayacaklardır. Laura'nın dışardan gelen bir ses duyması ve sesin evin ikinci katında daha da gürültülü hale gelmesine kadar herşey yolunda gitmektedir.

The plot is based on a true story that happened in the late 40's in a small village in Uruguay. Filmed in one single continuous shot of seventy eight minutes, La casa muda focuses on Laura, who, second by second, intends to leave a house which hides an obscure secret, unharmed. Laura and her father Wilson settle down in a cottage they have to renew since its owner will soon put the house up for sale. They will spend the night there and repair the following morning. Everything seems to go smoothly until Laura hears a sound that comes from outside and gets louder and louder on the upper floor of the house.

Gustavo Hernandez

Gustavo Hernandez, 21 Şubat 1973'te Uruguay'ın başkenti Montevideo'da doğdu. 1995 yılında Uruguay'da sosyal iletişim bölümünden mezun olduktan sonra, Uruguay Sinema Okulunda projelerini geliştirmeye başladı. 2002 yılına kadar sinema okulundaki çalışmalarını sürdürdü. Bu sırada bir çok kısa film çekti ve uluslararası festivallerde çektiği filmlerle bir çok ödül aldı. The Silent House/ Sessiz Ev filmi, Gustavo Hernandez'in ilk uzun metrajlı filmi.



Gustavo Hernandez was born on february 21st 1973 in Montevideo, Uruguay. In 1995 he graduated from the carrier of Social Communications at the U.T.U, and then he began his studies at the Films School of Uruguay where he became a Film Director in 2002. He directed many short films, some of them were distinguished with awards worldwide. 'La Casa Muda' / 'The Silent House' is the first featured film of Hernandez.



CHICO VE RİTA CHICO AND RITA



Yönetmen / Director_ Javier Mariscal, Fernando Trueba

Senaryo / Screenplay_ Fernando Trueba, Ignacio Martínez de Pisón

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ XXX

Kurgu / Editing_ Arnau Quiles

Müzik / Music_ Bebo Valdés

Oyuncular / Cast_ Mario Guerra, Lenny Mandel, Limara Meneses, Eman Xor Oña

Yapımcı / Producer_ Steve Christian, Marc Samuelson

Ödüller / Awards_ 2010, Holland Animation Film Festival, Feature Films Award; 2011 Brussels Animation Film Festival, Audience Award; 2011 Goya Award, Best Animated Film

Şirket / Company_ The Festival Agency

İletişim / Contact_ Leslie Vuchot

E-mail_ lv@thefestivalagency.com

94', 35mm, Renkli / Color, İspanya-Birleşik Krallık / Spain/ United Kingdom, 2010

Yetenekli bir söz yazarı ve güzel bir şarkıçı hayallerinin ve birbirlerinin peşinde Havana'dan Nev York'a ve Las Vegas'a giderler. Chico büyük hayalleri olan bir piyanisttir. Rita olağanüstü sese sahip bir şarkıcıdır. Müzik ve romantizm onları bir araya getirir. Ancak bu Latin baladı yolculuğu bir süre sonra başlarını ağrıttacaktır.

Kübalı piyanist ve besteci Bebo Valdés'in müziklerini yaptığı film caz müziğinin gelişimine odaklanıyor. Filmde Thelonious Monk, Cole Porter, Dizzy Gillespie ve Freddy Cole imzalı müzikler dinleyebilirsiniz.

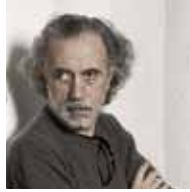
Fernando Trueba Javier Mariscal

Fernando Trueba, klasik karakterlerle ve hikaye yapılarıyla eğlenceli komedi yapan İspanyol bir yönetmendir. Trueba "Opera Prima/First Effort" (1980) gibi Amerikalı festival izleyicileri tarafından pek bilinmeyen konulu filmler yönetmiş ve senaryolar kaleme almıştır. Bu durum "Belle Epoque" (1993) filmi 1993 yılında En İyi Yabancı Film dalında Oskar adayı olarak gösterilince değişmiştir.

Javier Mariscal eserleri resimden heykele, iç mimarlıktan peyzaja uzanan Valencalı İspanyol sanatçı ve tasarımcıdır. Şubat 1950 tarihinde 11 kız ve erkek kardeşten oluşan bir ailede Valencia'da doğmuştur. 1970 yılına kadar Barselona'da çalışmış ve yaşamıştır. İlk çalışmaları daha sonra resim, heykel, grafik tasarımı ve iç mimarlığı birleştirdiği komedi alanında olmuştur.

A gifted songwriter and beautiful singer chase their dreams - and each other - from Havana to New York and Las Vegas. Chico is a young piano player with big dreams. Rita is a beautiful singer with an extraordinary voice. Music and romantic desire unite them, but their journey - in the tradition of the Latin ballad, the bolero - brings heartache and torment.

With an original soundtrack by Cuban pianist, bandleader and composer Bebo Valdés, Chico @ Rita captures a definitive moment in the evolution of jazz music. The film features music by Thelonious Monk, Cole Porter, Dizzy Gillespie and Freddy Cole.



Fernando Trueba, Spanish director of light, frolicsome comedies with classical characters and story structures. Trueba had directed features and penned screenplays for a number years, starting with "Opera Prima/First Effort" (1980) unbeknownst to Americans save film festival attendees. This changed with the release of "Belle Epoque" (1993) which snagged a 1993 Oscar nomination for Best Foreign Film.

Javier Mariscal is a Valencian Spanish artist and designer whose work has spanned a wide range of mediums, ranging from painting and sculpture to interior design and landscaping. He was born in February 1950 in the city of Valencia, Spain, into a family of eleven brothers and sisters. His first steps were in the world of underground comic, a task that he soon combined with illustration, sculpture, graphic design and interior design.



5 NOLU CEZAEVİ PRISON NUMBER 5



Yönetmen / Director_ Çayan Demirel

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Koray Kesik

Kurgu / Editing_ Burak Dal

Müzik / Music_ Ahmet Tirgil

Oyuncular / Cast_ Ahmet Türk, Celal Paydaş, Mustafa Kılıç

Yapımcı / Producer_ Ayşe Çetinbaş

Ödüller / Awards_ 2009, 46. Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Belgesel Film Ödülü; 2009, 42. SIYAD Ödülleri, En İyi Belgesel Film; 2010, 21. Ankara Uluslararası Film Festivali, En İyi Belgesel Film Ödülü

İletişim / Contact_ Çayan Demirel

E-mail_ cayandemirel@yahoo.com

96', 35mm, Renkli / Color, Türkiye /Turkey, 2009

Bu belgesel 80'li yıllarda siyasal mahkumlara karşı dehşet verici zulümlerin yapıldığı Diyarbakır cezaevi ile ilgilidir. Askeri yetkililerin hapishaneyi askeri bir okul olarak tanımlamalarına karşın oradaki mahkumlar hapishaneyi tarif edilemez gaddarlıkların yaşandığı yıllar olarak tanımlamışlardır. Bu zulümler zincirini kırmamanın tek yolu direnmek ve kendini feda etmektir. Mahkumlar bu zinciri kırmak için 3 ay direndiler. 30 yıl sonra yönetmen Cayan Demirel orada neler olduğunu göstermek için yeniden onlar gibi meydan okumaktadır.

This is a documentary about Diyarbakir prison where some of the most horrific atrocities of state terror in recent history took place against political prisoners in the 80s. While military authorities describe the prison as a "military school", the prisoners describe it as "years of indescribable brutality". The only way to break the chain of atrocities was to resist and sacrifice yourself. The prisoners took up the challenge to break it and 3 decades later director Cayan Demirel takes up the challenge again to show us what happened.

Çayan Demirel

1977 İstanbul doğumlu, Dersimli yönetmen Çayan Demirel, 2000 yılında, bilim felsefecisi olan M. Yılmaz Öner'i konu alan "Bir zaman enleminde bir filozofun portresi" adlı ilk belgeselini çekmiştir. Daha sonra 38 Dersim adlı belgesel çalışmasını tamamlamıştır. Son belgeseli 5 No'lu Cezaevi, uluslararası birçok festivalde gösterilmiştir.



Born in 1977 in Istanbul, Cayan Demirel from Dersim shot his first documentary "A portrait of a philosopher in a timeframe" about science philosopher M. Yılmaz Öner in 2000. Later he completed his documentary work on Dersim in 1938. His last documentary Prison Number 5 was screened in many international festivals.



HALIÇ: ALTIN BOYNUZ THE GOLDEN HORN



Yönetmen / Director_ Erden Kıral
Senaryo / Screenplay_ Erden Kıral
Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Zekeriya T. Kurtuluş
Kurgu / Editing_ Erkan Tekemen
Müzik / Music_ Gökhan Kamu, Noyan Elpen
Yapımcı / Producer_ Erden Kıral, Şule Puslat
Şirket / Company_ Deniz Film Production - FONO Film
E-mail_ info@halicaltinboynuz.com
75', 35 mm , Renkli / Color , Türkiye / Turkey, 2010

Bereketli Topraklar Üzerinde, Hakkârî'de Bir Mevsim ve Ayna gibi filmleriyle Türk sinemasının en önemli isimlerinden Erden Kıral belgeselinde "kardeşçe bir arada yaşama" fikrinden yola çıkmış. Kıral'ın çok dinli ve çok kültürlü olmanın zenginliğini işlediği filmi, tarihini ve bugünü birlikte yaşayan Haliç'i anlatıyor. Bir tarafta Karaköy'den Sultanahmet'e açılan ve Müslüman topluluk için kutsal olan mekânlar, diğer tarafta farklı toplum ve dinlere ait insanlar. İstanbul'un geçmişe dönük yüzünü günümüze inat ayakta tutmaya çalışan Haliç, sararmış bir fotoğraf misali varlığını sürdürüyor.

Erden Kıral, the acclaimed director of such films as On Fertile Lands, A Season in Hakkari and Mirror, has made his first documentary and focuses on "living together peacefully". Based on the wealth of multicultural and multireligious societies, the film depicts the history and present-day of the Golden Horn (Haliç), Istanbul. On one hand, the sacred lands of Muslims extending from Karaköy to Sultanahmet; and on the other hand, people of various cultural and religious communities... The Golden Horn survives like a faded photograph, making us meet the historical face of Istanbul.

Erden Kıral

Erden Kıral, 1942 yılında İstanbul'da doğdu. Güzel Sanatlar Akademisi Seramik bölümünü bitirdi. Gerçek Sinema, Çağdaş Sinemave Güney dergilerinde sinema yazıları yazdı ve editörlük yaptı. Vatan gazetesinde ve 7. Sanatta "3. Dünya Sineması" ile ilgili araştırmaları yer aldı. 1984 yılından beri Berlin Akademie der Künste üyesidir. Yolda filmi 2005 yılında Harvard Üniversitesi Sinemateki'ne kabul edildi. İzmit Rotary Klup, Aviva, Adana Film Festivali, Uluslararası İstanbul Film Festivali ve Beykent Üniversitesi tarafından "Yaşam Boyu Başarı" ve "Onur Ödülleri" aldı. Bereketli Topraklar Üzerinde, Hakkârî'de Bir Mevsim, Av Zamanı gibi filmlere imza attı.



Erden Kıral, the acclaimed director of such films as On Fertile Lands, A Season in Hakkari and Mirror, has made his first documentary and focuses on "living together peacefully". Based on the wealth of multicultural and multireligious societies, the film depicts the history and present-day of the Golden Horn (Haliç), Istanbul. On one hand, the sacred lands of Muslims extending from Karaköy to Sultanahmet; and on the other hand, people of various cultural and religious communities... The Golden Horn survives like a faded photograph, making us meet the historical face of Istanbul.



YILDIZLARIN ARASINDA POSITION AMONG THE STARS



Yönetmen / Director_ Leonard Retel Helmich

Senaryo / Screenplay_ Hetty Naaijkens, Leonard Retel Helmich

Görüntü Yönetmeni / Cinematography_ Leonard Retel Helmich, Ismail Fahmi Lubish

Kurgu / Editing_ Jasper Naaijkens

Müzik / Music_ Danang Faturahman, Fahmy Al-attas

Yapımcı / Producer_ Hetty Naaijkens, Retel Helmrich

Ödüller / Awards_ Sundance (World Cinema Documentary Competition): Special Jury Prize

Şirket / Company_ Scarabee Films

İletişim / Contact_ Hetty Naaijkens

E-mail_ hetty@scarabeefilms.com

111' , 35 mm, Renkli/ Color, Hollanda-Endonezya / Netherlands / Indonesia, 2011

Yaşlı ve yoksul bir Hıristiyan olan büyükanne Rumidjah, toplumun yaşadığı değişimi ve küreselleşmenin çocuk yaştaki torunu Tari ile Müslüman olan oğulları Bakti ve Dwi'nin yaşamları üzerindeki yansımalarının etkisini hissetmektedir. Günümüz Endonezya'sı Hıristiyanlık ve İslam, genç ve yaşlı, yoksul ve zengin arasındaki çekişmelerin etkisi ve Rumidjah'ın çok yakından bildiği basit yaşamı tehdit eden küreselleşmenin kuşatması altındadır. Film, röportajlar ve dış ses anlatımlar aracılığıyla ince ayrıntıları bir araya getirerek zengin bir Endonezya mozaiği ortaya koymaktadır. Ortaya çıkan sonuç dokunaklı ve nefes kesicidir...

Grandmother Rumidjah, a poor old Christian woman, weathers a changing society and the influence of globalization reflected in the lives of her juvenile granddaughter, Tari, and her sons, Bakti and Dwi, who are Muslims. Modern-day Indonesia is entrenched in a tug-of-war between Christianity and Islam, young and old, rich and poor, and beset by encroaching globalization that threatens the simple life that Rumidjah knows so well. Forgoing interviews and voice-over narration, Position Among the Stars allows each exquisite detail to come together and construct a rich mosaic of Indonesia today. The result is poignant, breathtaking, and a singularly stellar vérité triumph.

Leonard Retel Helmrich

Leonard Retel Helmrich, dünya çapında ödüller kazanan belgeseller dizisi için Endonezya'ya gitmeden önce Hollanda'da yönetmen ve kameraman olarak çalıştı. En ünlü filmi Shape of the Moon (Ayın Şekli) 2005'te Sundance'te Dünya Belgeselleri Yarışması'nda ve 2004'te Amsterdam Uluslararası Belgesel Film Festivali'nde En İyi Belgesel Film Ödülünü aldı. Leonard, çalışmalarında uygulama tekniğinin yanı sıra kuramsal bir bakış açısı da içeren 'tek çekim sineması' olarak adlandırdığı bir yaklaşım geliştirerek sürekli hareket eden bir kamerayla uzun çekimler yaptı. Yönetmen ayrıca çekimde olağandışı bir sabitleme ve yönlendirme olanağı sağlayan özel bir kamera kullanımı tasarladı.



Leonard Retel Helmrich is a Dutch filmmaker who worked as a drama director and cameraman in the Netherlands before going to Indonesia to make a series of documentaries that have won awards world wide. His most famous film Shape Of The Moon won Best Documentary in the World Docs Competition at Sundance 2005 as well as at the International Documentary Film festival Amsterdam (IDFA) in 2004. Leonard developed a theoretical perspective for his work as well as a practical technique for an approach that he calls 'single shot cinema', involving long takes with a constantly moving camera. He has also designed a special camera mount that allows extraordinary stability and maneuverability in shooting.

ETKİNLİKLER
ACTIVITIES

Işık Gösterisi / Light Show

Yer / Venue

Tepebaşı Belediyesi
eski binası / Köprübaşı
Old building of Tepebaşı
Municipality / Köprübaşı

Tarih / Date

1 Mayıs pazar / may 1 sun.

Saat / Hour

21:30

Festival kapsamında gerçekleşecek olan ışık gösterisi Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi ve İletişim Bilimleri Fakültesi öğrencileri tarafından gerçekleştirilecek. Video Mapping olarak da bilinen ışık gösterisi, dev projeksiyonlar ile bina üzerine video animasyon yansıtmasıyla çok boyutlu, göz kamaştırıcı bir şov olacak. Tepebaşı Belediyesi eski binasında gerçekleştirilecek olan bu gösteri Eskişehir'e ışıklı ve sinema dolu bir gece yaşatacak .

The students of the Faculty of Fine Arts and the Faculty of Communication Sciences of Anadolu University organized and designed a light show for the festival. During the light show, also known as video mapping, video animations will be reflected on the walls of a building through gigantic projectors. Eskişehir will have a night full of lights and cinema in this fascinating show of lights on the old building of Tepebaşı Municipality.

Tasarım Ekibi / Design Team



İsmail Anıl Güzeliş, 1987'de İzmir'de doğdu, Eskişehir Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde, Grafik Tasarım Bölümünde okumaktadır. Anıl, grafik tasarım üzerine geliştirmekte olduğu okul projelerinin yanı sıra, video projelerinde, sosyal içerikli sergilerde yer alıyor, bu alanlar için tasarımlar hazırlıyor.

İsmail Anıl Güzeliş, born in Izmir in 1987, is studying graphic design in the Faculty of Fine Arts of Anadolu University. In addition to school projects related with graphic design, he is taking part in video projects and social projects and making designs used in these projects.

Anıl İsmail Güzeliş

Hayrettin Taşkaya, 1988'de Mersin'de doğdu. Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi İç Mimarlık Bölümünde okumaktadır. Hayata geçirilen, profesyonel anlamda geliştirdiği mimari projelerin yanı sıra başarılı bir müzik kariyerine de sahip.

Hayrettin Taşkaya was born in Mersin in 1988, is studying interior design in the Faculty of Fine Arts of Anadolu University. He has a successful music career in addition to professional architectural projects.



Hayrettin Taşkaya

Ege Tül, 1989 İzmir'de doğdu. Hala Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesinde Sinema Televizyon Bölümünde okuyor. Aynı zaman çeşitli projelerde bilgisayar destekli videografi ve ses alanlarında da çalışıyor.

Ege Tül was born in Izmir in 1989, is studying cinema and television in the Faculty of Communication Sciences at Anadolu University. He is working on computer-aided videography and sound in various projects.



Ege Tül

Müzik / Music

On Your Horizon: 2009 yılında tek kişilik bir proje olarak Eskişehir'de temelleri atılan ve 2010 yılı mart ayında grup formuna kavuşan On Your Horizon'un yaşam alanı doğrudan sahnelerdir. Grubun müziği post-rock ekseninde deneysel öğelerle bezeli farklı bir tavır sunmaktadır.

On Your Horizon started as a single-person project in Eskişehir in 2007 and became a group in March 2010. The group presents a different approach to music, producing post-rock music together with experimental elements.



On Your Horizon

Festivalin Yıldızlı Geceleri

Starry Nights of the Festival

Yıldızların altında film izlemenin keyfi bir başkadır. Sinemayı şehirle buluşturan “açık hava sineması” etkinliği her yıl olduğu gibi, festivalin 13. Yılında da hayata geçiyor.

It is much more joyful to watch a film under stars. The open-air cinema that brings cinema into the city is awaiting its audience once again in the 13th year of the festival.

Zefir / Zephyr

Yönetmen / Director_ Belma Baş

Yer / Venue

Espark yanı

Tarih / Date

6 mayıs cuma / may 6 friday

Saat / Hour

21:00

Kavşak / The Crossing

Yönetmen / Director_ Selim Demirdelen

Yer / Venue

Espark yanı

Tarih / Date

7 mayıs cumartesi / may 7 saturday

Saat / Hour

21:00

Kapanış Partisi

After Party

Anadolu Üniversitesi 13.Uluslararası Eskişehir Film Festivali, sekiz gün boyunca dolu dolu geçecek programın ardından kapılarını güzel bir partiyle seneye tekrar açılmak üzere kapatacak. Gece boyunca, filmlere anlam katan şarkıların çalınacağı partiye film festivali izleyicileri ve tüm Eskişehirliiler davetlidir.

Anadolu University 13th International Film Festival closes its doors with an entertaining party after an eight-day program full of various events. All festival audience is invited to the party where they can listen to songs associated with films.

Yer / Venue

KafePi Eskişehir

Tarih / Date

8 mayıs pazar / may 8 sunday

Saat / Hour

21:00

SİNEMA DERSLERİ
MASTER CLASSES

Yer / Venue

İBF derslik E013

Tarih / Date

2 Mayıs pzt. / May 2 Mon.

Saat / Hour

10:00

Gösterim / Presentation

Yer / Place

Sinema Anadolu

Tarih / Date

8 Mayıs paz. / May 8 Sun.

Saat / Hour

18:00

Dijital Sinemada Geçişken Kurgu ve Seyirci *Transitional Editing in Digital Cinema and Audience*

Atölye Çalışması / Workshop

Günümüz sinema anlayışının klasik kurgu yöntem ve uygulamalarından farklı olarak geliştirdiği geçişken kurgu seyirciyi de yönetmenler ve filmle farklı bir ilişkiye sokmaktadır. Seyirci filmin sonunu dilediği şekilde değiştirebilir, olası sonlardan ya da gidişattan birini seçebilir, filmin seyrini değiştirebilir. Seyircinin pasif konumdan aktif konuma geçiş sürecini içeren bu atölye çalışmasında yönetmen kontrolünde katılımcı gruplar, fmag tarafından belirlenen karakter, durum ve kırılma noktaları çerçevesinde belirlenen sürede kısa filmler hazırlayacaktır. Atölye çalışmasının son gününde izleyici kendi seçimi ile ortaya çıkan interaktif filmlerden yeni bir kurgu yaratacaktır.

Modern-day cinema has developed the transitional editing which is different from traditional editing techniques and applications, engaging the audience in a different sort of relationship with directors and films. The audience may modify the end of a film however they wish, select one of the possible ends or processes or change the flow of film. In this workshop focusing on the transition process of audience from a passive to an active position, participants will make short films under the supervision of directors within the frame of characters, situations and breaking points determined by fmag. On the final day of the workshop audience will create a new editing from interactive films based on their own choices.



Erdem Dilbaz, 1982, İstanbul doğumlu. Elektrik/Elektronik eğitimi veren bir teknik liseden mezun oldu. Ardından 4 yıl eğlence sektöründe çalıştı. 2004 yılında Bilgi Üniversitesi Sahne ve Gösteri Sanatları Yönetimi bölümünden burs aldı. Çeşitli dergiler için tasarım, mimari, sanat, teknoloji başlıkları altında popüler kültür araştırmaları yaptı, yazılar yazdı. Sergi ve konser organizasyonları düzenledi. Kafa Ayarı adında bir firmayı sahibi. Sibernetik temelli performans sanatları alanında araştırmalar yapıyor. Teknoloji-insan ilişkisi üzerine çalışıyor. nerdworking üyesi, muhteviyat üyelerindedir.

Erdem Dilbaz was born in Istanbul in 1982. He graduated from a technical secondary school offering education on electrics/electronics. Then he worked for four years in the entertainment sector. In 2004, he received scholarship from the Department of Performance Arts Management at Istanbul Bilgi University. He conducted cultural research and wrote on design, architecture, arts and technology in various magazines. He organized exhibitions and concerts. The owner of a company named Kafa Ayarı, Dilbaz is doing research on performance arts based on cybernetics and working on technology-human relations. He is a member of nerdworking and muhteviyat.

Serdar Paktin, Hava Harp Okulu'ndan ayrıldı. Dokuz Eylül Amerikan Dili Kültürü ve Edebiyatı bölümünden mezun oldu. Fullbright bursu ile New York'a gitti ve New School for Social Research'te Liberal Study yüksek lisansı yaptı. Yeni Harman, Kaçak Yayın dergilerinde ve farkettim.com'da yazdı. Arena dergisinde kültür, sanat ve politika bölümleri editörlüğü yaptı. Sosyal anlam bilim alanında uzman ve halen Softcom360'ta stratejik planlama direktörü olarak görev yapan bir GriZine neferidir.

Serdar Paktin left his education at Air Force Academy, and studied in the Department of American Language and Literature at Dokuz Eylül University. Getting the Fulbright scholarship, he received master's degree in Liberal Study at New School for Social Research. He wrote in Yeni Harman and Kaçak Yayın magazines and at farkettim.com. He was the editor of culture, arts and politics in the magazine Arena. Serdar Paktin, specialized in social semantics and the strategic planning director of Softcom360, is a member of GriZine.



Erdem Dilbaz



Serdar Paktin

Yer / Venue
İBF derslik E013
Tarih / Date
6 Mayıs c. / may 6 fri.
Saat / Hour
10:00 / 14:00

Sinemada Sesli Çekim Audio Recording on Films

Atölye Çalışması / Workshop



Hasan Baran



Serdar Öngören

Hasan Baran, 1992 senesinden beri "Ses Kayıt Operatörü" olarak aktif biçimde televizyon ve sinema sektöründe bulunmaktadır. Birçok TV programı, belgesel, dizi ve sit-com'da çalıştı. Yurt içinde ve yurt dışında sinema filmlerinde görev aldı. Bunların yanı sıra yine yurt içi ve dışında gerçekleşen 1500'ün üzerinde reklam filminin sesli çekimlerini yaptı. Halen aktif olarak çalışmalarına, Melodika Sesli Çekim şirketinde devam etmektedir. Yapmış olduğu işlerden bazıları;

TV_ Dadı, Tatlı Hayat, Yeter Anne, Çekirdek Aile, Aslı ile Kerem,

Sinema Filmleri / Films_ 2004 - Nerdesin Firuze, 2005 - Şans Kapıyı Kırınca, 2006 - Ölü Koyun'un 37 Hali, 2006 - Gen, 2006 - Sınav, 2006 - Kardan Adamlar, 2007 - Havva Durumu, 2008 - Recep İvedik 1, 2009 - Recep İvedik 2, 2010 - Recep İvedik 3, 2010 - Eyvah Eyvah 1, 2010 - Fetih 1453, 2011 - Aşk Tesadüfleri Sever, 2011 - 72.Koğuş

Hasan Baran has worked as a location sound mixer in cinema and television production since 1992. During these years he has worked in numerous television programs, documentary movies and television dramas. He also worked in the sound recording of over 1500 commercials in Turkey and abroad. Baran is still working for Melodika Film Sound Company.

Serdar Öngören, 1991 senesinde Maçka Teknik Lisesi Elektronik Bölümünden mezun olduktan sonra 1996 yılında Marmara Üniversitesi Teknik Eğitim Fakültesi Bilgisayar ve Kontrol Teknolojileri Bölümünü bitirdi. 1996'da İmaj TV'de ses editörü olarak iş hayatına başladı. 1997 yılında diyalog editörü olarak çalıştığı Ağır Roman ilk uzun metraj, 2003'deyse Rus Gelin ilk surround filmi oldu. 2007 yılından bu yana Melodika ekibinde bulunan Serdar Öngören bugüne kadar 50'den fazla yerli, 10'dan fazla Mısır yapımı filmin miksajını yapmasının yanı sıra Matrix Reloaded, Lord of the Rings 1-2-3, Identity, Golden Compass, Lara Croft 2; Tomb Raider, Garfield's Fun Fest gibi filmlerin de Türkçe versiyonlarının surround miksajını yaptı.

Serdar Öngören graduated from the Department of Computer and Control Technologies Technical Education Faculty of Marmara University in 1996. After his graduation, he started working as a sound editor at İmaj TV. Cholera Street is his first job as a dialog editor and the Russian Bride is his first surround mixing project. A member of Melodika team since 2007, worked as the sound mixer of over 50 Turkish productions and over 10 Egyptian productions. He is also the surround mixer of the Turkish dubbing in Matrix Reloaded, Lord of the Rings 1-2-3, Identity, Golden Compass, Lara Croft 2: Tomb Raider, and Garfield's Fun Fest.

Bir film yapmak Making a movie

Atölye Çalışması / Workshop

Ioannis Economides, 1967'de Kıbrıs'ta, Limasol'de doğdu. Birçok kısa ve belgesel film yönetti. Yönettiği ilk uzun metrajlı film Matchbox'tır. Bunun ardından gelen Soul Kicking, 2003'te Cannes Uluslararası Eleştirmenler Haftası'na katıldı. Knifer, yönetmenin üçüncü filmidir.

Ioannis Economides, 1967'de Kıbrıs'ta, Limasol'de doğdu. Birçok kısa ve belgesel film yönetti. Yönettiği ilk uzun metrajlı film Matchbox'tır. Bunun ardından gelen Soul Kicking, 2003'te Cannes Uluslararası Eleştirmenler Haftası'na katıldı. Knifer, yönetmenin üçüncü filmidir.

Yer / Venue
İBF derslik E013
Tarih / Date
2 mayıs pzt. / may 2 mon.
Saat / Hour
14:00



Ioannis Economides

Sevgilileri Öldürmek: Sinemada Kurgu Killing Lovers: Film Editing

Atölye Çalışması / Workshop

İsmail Canlısoy, Anadolu Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nden mezun olduktan sonra İstanbul'da kurgucu olarak çalışmaya başladı. 15 yıldır uzun metraj, dizi, reklam, klip, tanıtım filmi kurgusu yapıyor ve 4 yıldır İstanbul Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nde kurgu tasarımı ve kurguteknikleri dersi veriyor. Derslerinde aks çizgisi kuralları, dekupaj, offline online, compositing, EDL, Time code, digital intermediate vb konularda bilgiler veriyor. İsmail Canlısoy, Av Mevsimi (2010), Devrim Arabaları (2008), O Kadın (2007), Anlat İstanbul (2005), Gönderilmemiş Mektuplar (2003), Rus Gelin (2003), 9 (2002), Hemşo (2001) gibi filmlerin de kurgusunu yapmıştır.

İsmail Canlısoy started working as a film editor in Istanbul after graduating from the Department of Cinema and Television at Anadolu University. He has been editing feature films, television dramas, commercials and video clips for 15 years; and giving courses on editing design and editing techniques in the Department of Radio Television and Cinema at Istanbul University for four years. In his courses, he lectures on axis line, decoupage, offline online, compositing, EDL, Time code, digital intermediate and so on. Among the films İsmail Canlısoy edited are Hunting Season (2010), Cars of the Revolution (2008), That Woman (2007), Istanbul Tales (2005), Unsent Letters (2003), The Russian Bride (2003), 9 (2002) and Hemşo (2001).

Yer / Venue
İBF derslik E013
Tarih / Date
4 mayıs çar. / may 4 wed.
Saat / Hour
10:00 / 14:00



İsmail Canlısoy

Yer / Venue

İBF derslik E013

Tarih / Date

5 Mayıs per. / may 5 thu.

Saat / Hour

14:00



Mehmet Esen

Yer / Venue

İBF derslik E013

Tarih / Date

3 Mayıs salı / may 3 tue.

Saat / Hour

10:00



Michèle Driguez

Kamera Önünde Oyunculuk

Acting in front of Camera

Atölye Çalışması / Workshop

1976 yılında Ankara Deneme Sahnesinde tiyatroya başlayan Esen, Ankara Halk Tiyatrosu, Dostlar Tiyatrosu ve Ankara Sanat Tiyatrosu'nda sahneye çıktı. Mine, Şalvar Davası, Katırcılar, Eğreti Gelin gibi filmlerde rol aldı. 1989-1994 yılları arasında çalışmalarını Almanya'da Theater Forum'da sürdürdü. Avrupa sahnelerinde doğaçlama tiyatroyu uygulamaya başladı ve büyük ilgi gördü. Türkiye'de meddah geleneğini günümüze uyarlaması ile de adından söz ettirdi. Şimdiye kadar otuz yakın sinema filmi ve televizyon dizisinde rol alan Mehmet Esen çalışmalarına Dot tiyatro topluluğunda devam ediyor.

Mehmet Esen started his acting career at Ankara Deneme Sahnesi in 1976, and then performed at Ankara Halk Tiyatrosu, Dostlar Tiyatrosu and Ankara Sanat Tiyatrosu. He played in films such as Mine, Şalvar Davası, Katırcılar and Eğreti Gelin (Borrowed Bride). Between 1989 and 1994, he worked at Theater Forum in Germany. He performed in improvised shows around Europe. He is one of the renowned actors in Turkey who continue the "meddah" (storytelling) tradition. He has featured in approximately thirty films and television dramas. Mehmet Esen currently a member of Dot theatre company.

Kısa Film Atölyesi

Short Film Workshop

Atölye Çalışması / Workshop

1953 yılında Cezayir'de doğdu ve Paul-Valéry Montpellier Üniversitesi'nde film, tiyatro ve İspanyolca okudu. 1979 yılından beri « Montpellier Sinemasının Akdenizdeki Karşılaşmaları » oluşumunun bir üyesidir. 1989 yılında bu oluşum uzun Film Yarışması ile başlayan ve 1990 da Kısa Film Yarışması ile devam eden « Uluslararası Akdeniz Film Festivali » haline dönüştü. O tarihten beri Michele Cinemed Kısa Film bölümünden sorumludur. İşini Akdeniz ve filmle ilgili bir takım aktivitelerle birleştirmektedir.

Born in 1953 in Algiers (Algeria), Michèle Driguez studied film, theater and spanish in Paul-Valéry University of Montpellier. Has been a team member of the « Encounters of Mediterranean Cinema of Montpellier » since their inception in 1979. In 1989, the event becomes the « International Mediterranean Film Festival » with the opening of a Feature Film Competition, followed in 1990 by a Short Film Competition. Since then, Michèle is in charge of the Cinemed Short Section. She combines her work with various activities all related to film and the Mediterranean.

Sinemada Sanat Yönetimi

Art Direction in Cinema

Atölye Çalışması / Workshop

2004 yılında Uruguay'da İletişim bölümünden mezun oldu. 2008 yılında Milano, İtalya'da İş Dizaynı alanında yüksek lisans derecesi aldı. Görsel sanatlar, tiyatro, ekonomi, moda, gazetecilik ve pazarlama konularında çalıştı.

2001-2003 yılları arasında reklamcılık alanında kostümcü ve gardrop asistanı olarak çalıştı. Ayrıca müzik programları ve tiyatrodaki dekor tasarımcısı olarak çalıştı. 2003 yılından beri reklamcılık, televizyon dizileri ve filmlerde serbest sanat yönetmeni ve kostüm tasarımcısı olarak çalışmaya devam etmektedir.

Graduated in Communications in Uruguay, 2004. Studied visual arts, theater, economics, fashion, journalism and marketing. Worked as a set dresser and wardrobe assistant for advertising, from 2001 to 2003. Also worked as scenery designer for music shows and theatre. Since 2003, continues to work as freelance art director and costume designer for advertising, TV series and movies.

Yer / Venue
İBF derslik E013
Tarih / Date
5 Mayıs per. / may 5 thu.
Saat / Hour
10:00



Federico Capra

Senaryo Geliştirme Atölyesi

Screenplay Development Workshop

Atölye Çalışması / Workshop

Levent Semerci, 30 Haziran 1973 İstanbul doğumlu film yönetmenidir. Eskişehir Anadolu Üniversitesi Sinema-Televizyon bölümünden mezun olduktan sonra Almanya'ya giden Levent Semerci, burada birçok kabareye imza attı. Türkiye'de çeşitli şirketlerin reklam filmlerini yönetti. Aynı zamanda birçok ünlü sanatçının müzik kliplerinin yönetmenliğini yaptı. Yönetmenliğini üstlendiği ilk uzun metrajlı filmi Nefes: Vatan Sağolsun 16 Ekim 2009 tarihinde vizyona girdi. Filmde aynı zamanda yapımcılık, senaristlik, kamera operatörlüğü ve kurguda da bulundu. Yönetmen bu film ile 3. Yeşilçam Ödülleri'nde en iyi ilk film ödülünü almıştır.

Levent Semerci was born in Istanbul on June 30, 1973. He had been to Germany and took part in the production of numerous cabarets there after graduating from the Department of Cinema and Television at Anadolu University, Eskişehir. Returning to Turkey, he has directed commercials for various companies, and video clips of well-known Turkish singers. The Breath, his first directorial debut, was released on October 16, 2009. He also undertook the production, scriptwriting, camera operation and editing of the film. With this film, the director won the Yeşilçam Award for the Best First Film.

Yer / Venue
İBF derslik E013
Tarih / Date
3 Mayıs salı / may 3 tue.
Saat / Hour
14:00



Levent Semerci